

การรักษาโรคของโตะบอมอ ในจังหวัดชายแดนภาคใต้โดยใช้บทมนตรา

Tok Bomoh's Mantra Cure for Disease in the Southern Border Provinces

โดย : อ้อมใจ วงษ์มณฑา*

สารสังเขป

โตะบอมอเป็นผู้ที่มีความรู้ในการดูแลสุขภาพร่างกาย จิตใจ รักษาโรคแบบดั้งเดิมผสมผสานกับหลักศรัทธามุสลิม ส่งเสริมความรู้ถ่ายทอดจากบรรพบุรุษ ทำหน้าที่เป็นสื่อกลางระหว่างมนุษย์กับสิ่งที่ไม่เห็น โดยกล่าวบทมนตราเกี่ยวกับความเชื่อความศรัทธาที่สร้างกำลังใจ วิธีการรักษาเป็นภูมิปัญญาท้องถิ่นที่สะดวก ประหยัด ได้ผล สอดคล้องกับวัฒนธรรมประเพณีพื้นบ้าน ความสัมพันธ์ระหว่างโตะบอมอกับชาวบ้านเป็นความผูกพันด้วยความเชื่อในจิตสำนึกและความศรัทธาที่สืบทอดจากบรรพบุรุษ บทมนตราเพื่อบูชาเทพเจ้าให้เกิดพลังเหนือธรรมชาติ ใช้ในการรักษาโรคหรือวัตถุประสงค์อื่น ๆ ที่แตกต่างกันหลากหลาย ได้แก่ โรคกระดูก นวดคลายความเจ็บปวด เพิ่มความแข็งแรงของร่างกาย การใช้สมุนไพร มंत्रามีความเหมือนกับเวทมนต์ คาถา นามนตร์ การเป่า การบูชายันต์ สายสิญจน์ เกี่ยวโยงสัมพันธ์กับความเชื่อ ความคิด วิถีชีวิตของชาวมลายูในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เชื่อมโยงกับความศรัทธาทางศาสนาของมุสลิมไทยเชื้อสายมลายู

คำสำคัญ: โตะบอมอ, บทมนตรา, การรักษาโรค

Tok Bomoh is a person knowledgeable in healing physical and mental health using traditional medicine and principles of Islamic faith combined, accumulating ancestral passed-on knowledge - acting as a mediator between humans and supernaturals by reciting a mantra about belief and faith to force encouragement. The cure is convenient, economical, and effective local wisdom that conforms to local traditions. Tok Bomoh and the villagers are bound with belief in consciousness and faith passed down from ancestors. Mantra in worshipping their gods to gain supernatural power is used for different and diverse cures and other purposes, including, to cure bone disease, pain relief massaging, to increase physical strength, and the use of herbs. Mantra is similar to magic, incantations, holy water, warding off, sacrificing, holy thread, and is involved with the Melayu people's beliefs, thoughts, and way of life in the southern border provinces, linked to the religious faith of Thai Muslims of Malay descent.

Keywords: Cure, Mantra, Tok Bomoh

* นักวิชาการอุดมศึกษาชำนาญการ สถาบันวัฒนธรรมศึกษากัลยาณิวัฒนา มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

ปัจจุบันกระแสสังคมได้กล่าวถึงระบบการดูแลสุขภาพแบบอื่นนอกเหนือจากการแพทย์แผนปัจจุบันกันมากขึ้น ได้แก่ การแพทย์แผนไทย การแพทย์แผนจีน หรือการแพทย์ทางเลือก เช่น ดนตรีบำบัด ธาราบำบัด เป็นต้น แต่เนื่องจากการแพทย์แผนปัจจุบันมิได้เป็นวิถีทางเดียวในการแก้ปัญหาคความเจ็บป่วยของประชาชนได้อย่างทั่วถึงและมีประสิทธิภาพเพียงพอมีคนไทยจำนวนไม่น้อยที่ยังเลือกใช้วิธีการรักษาพยาบาลแบบแผนโบราณหรือแบบพื้นบ้าน ซึ่งเป็นภูมิปัญญาของท้องถิ่นที่ใช้ดูแลสุขภาพอีกศาสตร์หนึ่งหรือเลือกใช้บริการการรักษา 2 ศาสตร์ควบคู่กันไป โดยมีเหตุผล คือสะดวก ประหยัดและได้ผล อีกทั้งยังสอดคล้องกับวัฒนธรรมและประเพณีพื้นบ้านในจังหวัดชายแดนภาคใต้ สามารถเข้าไปมีส่วนร่วมรับรู้รูปแบบวิธีการรักษาโรคได้ด้วย แม้การแพทย์พื้นบ้านจะมีได้เป็นที่นิยมเท่ากับการแพทย์แผนปัจจุบัน แต่ยังมีได้สูญหายไปจากสังคมไทย โดยโตะบอมหรือหมอพื้นบ้านเป็นผู้ที่มีบทบาทในการดูแลสุขภาพอนามัยของประชาชนในชนบทตลอดมา เพราะความสัมพันธ์ระหว่างโตะบอมกับชาวบ้านเป็นความผูกพันด้วยความเชื่อในจิตสำนึกและความศรัทธาที่สืบทอดมาจากบรรพบุรุษ จากเหตุผลดังกล่าวทำให้โตะบอมยังคงมีบทบาทต่อสุขภาพของประชาชนมาถึงปัจจุบัน โตะบอมหรือหมอพื้นบ้านมลายูในจังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นผู้ที่มีความรู้ในการดูแลสุขภาพด้านร่างกาย จิตใจ รักษาโรคแบบดั้งเดิมผสมกับหลักศรัทธาของมุสลิมให้แก่ชาวไทยมุสลิมมาตั้งแต่ในอดีตมีการสั่งสมความรู้ถ่ายทอดจากบรรพบุรุษ โดยมีความเชื่อว่าลูกคนสุดท้ายจะต้องรับหน้าที่เป็นโตะบอมรุ่นต่อไป โดยกล่าวบทมนตราหรือบทสวดเกี่ยวกับความเชื่อ ความศรัทธาที่สร้างกำลังใจในการรักษาโรค บทมนตราที่ใช้ในวิธีการรักษาโรคของโตะบอมเกี่ยวโยงสัมพันธ์กับความเชื่อ

ความคิด วิถีชีวิตของชาวมลายูในจังหวัดชายแดนภาคใต้ เชื่อมโยงกับความศรัทธาทางศาสนาของมุสลิมไทยเชื้อสายมลายูอย่างเหนียวแน่น (อินกอยิม อัลญะฮียะห์, 2554)

คำว่า มंत्रา (Mantera) มาจากภาษาสันสกฤต มีรากศัพท์จากมंत्रะ หรือมนตร์ หรือมนต์คือรา (Mantra, Mantr) หรือมาตะระ (Matar) หมายถึง การขับร้องเพื่อบูชาเทพเจ้า หรือการกล่าวถ้อยคำเพื่อให้เกิดพลังเหนือธรรมชาติ พลังที่มองไม่เห็น โดยมีวัตถุประสงค์ให้ได้ตามสิ่งที่ปรารถนา มंत्रาใช้ในการรักษาโรคหรือวัตถุประสงค์อื่น ๆ มंत्रาเป็นวัฒนธรรมที่ปรากฏร่วมกันของสังคมมลายู เป็นภูมิปัญญาที่สืบทอดมาแต่โบราณ มีการผสมผสานความเชื่อที่หลากหลายวัฒนธรรมตามกาลเวลาถ่ายทอดยึดถือปฏิบัติมาจนถึงปัจจุบัน มंत्रาและการรักษาโรคแบบท้องถิ่นของชาวมลายูในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้เป็นวิธีการดูแลสุขภาพโรคที่แตกต่างและหลากหลาย ได้แก่ 1) การรักษาโรคกระดูกด้วยการเป่าและกล่าวมนตรา 2) การนวดพร้อมกับการกล่าวมนตรา เพื่อคลายความเจ็บปวด 3) การเพิ่มความแข็งแรงของร่างกายด้วยบทมนตรา 4) การใช้สมุนไพรรักษาโรคพร้อมกับกล่าวมนตรา เป็นต้น บทมนตราเป็นบทสวดด้วยความศรัทธาในศาสนาอิสลามและพลังขององค์อัลลอฮ์ มंत्रาบางบท บางถ้อยคำมีผลกระทบกับความศรัทธาในศาสนา เกิดจากความไม่รู้และการไม่ตระหนักของผู้ถ่ายทอดมนตรา (อนุสรณ์ อุณโน, 2554) ตามทัศนะของ Harun Mat Piah (1989) มंत्रามีความเหมือนกับเวทมนต์ คาถา น้ำมนต์ การเป่า การบูชายันต์และสายสิญจน์ สังคมมลายูในอดีตเชื่อว่าธรรมชาติมีอิทธิพล สามารถบันดาลชีวิตของพวกเขา อิทธิพลความเชื่อในเรื่องขวัญและวิญญาณที่สามารถดลบันดาลให้เกิดบางสิ่งบางอย่าง มंत्रามีขึ้นมา

เพื่อทำหน้าที่เป็นสื่อกลางในการสื่อสารกับสิ่งเร้นลับที่มองไม่เห็น โดยผ่านโตะบอมหรือโโบโมะห์เป็นผู้ที่มีความรู้และเป็นผู้ใช้มนตรา โตะบอมจะทำหน้าที่เป็นสื่อกลางระหว่างมนุษย์กับสิ่งที่มองไม่เห็นในการรักษาโรค โตะบอมจะอ่านมนตราด้วยทำนองน้ำเสียงตามวัตถุประสงค์ของการรักษา หรือในการที่จะให้เกิดพลังอำนาจ หรือบันดาลบางสิ่งบางอย่างตามใจปรารถนา อำนาจดังกล่าวสามารถให้ประโยชน์หรือให้ผลทันที ไม่ใช่เพื่อเวลาในอนาคต มนตราจึงแตกต่างกับดุอา ถึงแม้ว่าดุอาเชื่อว่ามีความพลังอำนาจเช่นกัน แต่โดยปกติไม่ใช่ให้เกิดหรือบรรลุผลทันทีทันใด เช่น ผลของมนตราในการรักษาโรค ต้องการให้โรคนั้นบรรเทาหรือหายภายในไม่กี่ชั่วโมง สำหรับดุอาอันผลไม่รวดเร็วขนาดนั้น (มุฮัมมัด อิดริส ดือเร๊ะ, 2554)

มนตราเป็นมุขปาฐะผ่านทางสายเลือดมาจากบรรพบุรุษนานกว่า 100 ปี เปรียบเสมือนการบันทึกประวัติศาสตร์การรักษาโรค เป็นการรวบรวมความเชื่อ ความศรัทธาระบบความคิดของคนในจังหวัดชายแดนภาคใต้ผ่านถ้อยคำและวิธีการที่สืบทอดต่อกันมาแต่โบราณ มีการผสมผสานวัฒนธรรมตามกาลเวลามาช้านาน เกิดขึ้นในยุคแรก ๆ ของวัฒนธรรมในทุกสังคม มีการต่อเติมเผยแพร่ ถือปฏิบัติจนทุกวันนี้ (เชค มุฮัมมัดซอและฮ์ อัลมุญญิด, 2555) มนตรา มีรูปแบบและโครงสร้างเป็นกลอนพื้นบ้าน ประเภทอิสระไม่บังคับสัมผัส มีจำนวนคำใน 1 บรรทัด จำนวน บรรทัด วรรคตอนและการเรียงลำดับสัมผัสที่ไม่แน่นอน เรียบเรียงถ้อยคำเป็นบท มีความหมายแอบแฝง ใช้ภาษาที่สั้น แต่งขึ้นด้วยภาษาเฉพาะเข้าใจยากสำหรับคนส่วนใหญ่แม้แต่โตะบอมก็ไม่สามารถอธิบายได้ บทมนตราไม่สามารถจะอ่านหรือกล่าวได้โดยปราศจากสาเหตุ เพราะถือเป็นภาษาที่ศักดิ์สิทธิ์และเป็นภาษาต้องห้าม โครงสร้างของมนตราถือเป็นวรรณศิลป์ที่ใช้ภาษางดงาม สละสลวย

น่าสนใจ สะท้อนแนวคิดเขียนแหลมของชาวมลายูสมัยโบราณกาล ซึ่งสามารถประเมินจากการใช้ถ้อยคำ ภาษา แนวคิดที่แฝงในมนตราและความอุตสาหะเป็นการผสมผสานวิถีชีวิตในด้านต่าง ๆ โดยมีเป้าหมายที่ชัดเจน มนตราจะเหมือนบทกลอนอื่น ๆ ที่ไม่บังคับสัมผัส สามารถผสมผสานหรือยืมโครงสร้างของบทกลอนหรือร้อยแก้วที่มีท่วงทำนองและสัมผัสอื่น ๆ มนตราจะมีความหมายครบถ้วนสมบูรณ์ในตัวของมันเอง ปราศจากกฎข้อบังคับดังเช่นรูปแบบของกลอนทั่วไป ไม่ว่าในเรื่องของจำนวนพยางค์ คำ บรรทัด วรรคหรือสัมผัส ถือเป็นบทกลอนแขนงหนึ่งดังเช่นบทกลอนอื่น ๆ มีโครงสร้างในรูปแบบคือลักษณะทั่วไปของบทมนตราแสดงให้เห็นถึงความหลากหลาย ความเป็นอิสระปราศจากกฎข้อบังคับ มนตรา 1 บทอาจมีเพียง 2 บรรทัดหรืออาจจะยาวเท่ากับหนังสือ 1 เล่มที่มีถึง 50 หน้า ส่วนการอ่านอาจสั้นเพียงแค่อีกใจ หรืออาจจะใช้เวลาอ่าน 2 - 3 คืน ตัวบทมนตราจะแต่งขึ้นจากโครงสร้างพื้นฐานทั่วไปหรือแต่งในรูปแบบโครงสร้างของปันทุน (Pantun) ตาลิบัน หรือในรูปแบบของร้อยแก้วที่มีท่วงทำนองและสัมผัส หรือจากถ้อยคำประโยคที่เราความรู้สึกขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์หรือบริบทของบทมนตรานั้นได้แก่ (สมาคมนักเขียนเก่าอาหรับแห่งประเทศไทย, 2538)



1. บทมนต์ที่มีความสั้นยาว 2 - 5 บรรทัด

1.1 เพื่อให้ร่างกายแข็งแรง

ยามัน, ยารัส, ยามาเล็ค

อาภูซื่อเราะฮ กือปาตา กามู

ยามัน, ยารัส, ยามาเล็ค

ฉันทอมอบหมายแด่พระองค์

1.2 เพื่อให้คู่ต่อสู้อ่อนแอ

บิสมิลละฮฮิเราะฮมานิรรอฮีม

บุคมู มาวา โอมุร. ไม่สามารถแปล

1.3 เพื่อให้ได้รับชัยชนะในการทะเลาะวิวาทหรือข้อโต้เถียง

อัลลอฮ กาตา ซาละฮ

มุฮัมมัด กาตา ซีละฮ

ยิบริล กาตา ฟานา.

อัลลอฮทรงตรัสว่าผิด

มุฮัมมัดกล่าวว่าเปลี่ยน

ยิบรอเอลกล่าวว่าดับสิ้น

2. บทมนต์ที่มีการผสมผสานกับโครงสร้างของป็นตน

2.1 เสริมเสน่ห์

กา-เอ็ง ปือตา ลีมา มานิส

มารี กูลีปัต ดี ดาลัม ตาลัม

บากัย กา-เอ็ง ปากัย มานิส

ซื่อปรีตี อาซัม ดือจัน การ์ม.

ผ้า ปือตา ลีมา มานิส

(นำ) มาฉันพับในถาด

เปรียบเสมือนผ้าสวมความหวาน

เสมือนสัมผัสกับเกลียว

2.2 ดักนก

ปือลา-ฮง บูละฮ ปือลา-ฮง

ปือลา-ฮง บูละฮ มีรปาตี ฮูตัน

ตุโยะฮ บุกิต ตุโยะฮ ลูเราะฮ

ตุโยะฮ ปือมาตัง ตุโยะฮ ปือลา-ฮง

อากัน ปือลา-ฮง อานะ มีรปาตี ฮูตัน

มือจัมปงกัน กือ ลามัน นปี สุไลมาน

ปือลา-ฮง บูละฮ ปือลา-ฮง

ปือลา-ฮง บูละฮ มีรปาตี ฮูตัน

เจ็ดขุนเขาเจ็ดสายน้ำเจ็ดพื้นแผ่นดิน

ตุโยะฮ ปือมาตัง ตุโยะฮ ปือลา-ฮง

จะปือลา-ฮงลูกนกพิราบป่า

มือจัมปงกันมายังลานนปีสุไลมาน



บทมนตรานี้นับเป็นโครงสร้างของบันทึมนต์ตลอดทั้งบทหรือเพียงบางส่วน มีวัตถุประสงค์ให้บรรลุผลตามถ้อยคำที่กล่าว เช่น การเรียกขวัญของอวัยวะศาสตร์วิชาเสริมเสน่ห์ การเรียกขวัญของสิ่งที่ไม่เห็น เช่น ขวัญข้าว ภูตผี ตัวอย่างบทมนตราในการดักนก จะเห็นได้ชัดถึงความอ่อนหวานของถ้อยคำ ในขณะที่เดียวกันก็มีกลิ่นไอของพลังที่มองไม่เห็น รูปแบบโครงสร้างที่มีความยาวและไม่ซับซ้อนจะพบในบทมนตราที่ใช้ในพิธีกรรมและการรักษาโรค เช่น การให้ขวัญขาด การเปิดเวที การให้ขวัญ ส่วนการรักษาโรคจะใช้ภูตผีหรืออัญมณี และการเล่นปฐพีอริ มนต์ราประเภทนี้จะไม่นับว่ามนตราเพียงอย่างเดียว แต่ต้องมีการแสดงหรือการเล่นละครพร้อม ๆ กับกล่าวบทพูดตามตัวละครและการรำรำประกอบ จุดมุ่งหมายในการกล่าวบทมนตรา คือ

- 1) อารมณ์ป้องกันตัวให้อยู่คงกระพัน
- 2) เป็นหนทางช่วยเหลือในการทำมาหากิน
- 3) เครื่องมือหรือสื่อในการรักษาโรค
- 4) การกระทำตามประเพณีหรือพิธีกรรม

ลักษณะพิเศษของมนตรา คือการใช้คำจะประกอบด้วยคำที่ไม่เข้าใจ การใช้ถ้อยคำที่แปลกความคล่องของเสียง การซ้ำคำเรียกว่า บาฮาซา มีอราปู คือการเอาถ้อยคำมาเรียบเรียงโดยไม่คำนึงถึงความหมาย ตามทฤษฎี Magis Bahasa ภาษาในมนตรามีลักษณะพิเศษน่าสนใจ เพื่อให้เกิดพลังการซ้ำคำเป็นปัจจัยสำคัญที่สร้างให้เกิดความงาม ความไพเราะ ความคิดสร้างสรรค์ ก่อให้เกิดท่วงทำนองที่ผ่อนคลาย โตะบอมอผู้ใช้มนตรามีเป้าหมายในการใช้ทั้งดีและร้าย มนต์ราที่มีโครงสร้าง ดังนี้ 1) เป็นบทกล่าวที่เรียบเรียงจากถ้อยคำ หรือประโยคตามโครงสร้างของบทกลอนที่บังคับสัมผัส หรือภาษาที่มีท่วงทำนอง 2) เนื้อหาต้องมีนัยยะอำนาจที่มองไม่เห็น 3) ถ้อยคำ ประโยคต้อง

ผ่านการถ่ายทอด หรือได้มาซึ่งวิชามนต์ราอย่างเร่งด่วน 4) ผู้ใช้ศรัทธา เชื่อมั่น ประพฤติปฏิบัติอย่างจริงจัง กระทำหรือละเว้นข้อห้าม ข้อปฏิบัติต่าง ๆ ตามเงื่อนไขตามผู้ให้กำหนด 5) มีวัตถุประสงค์การใช้ที่ชัดเจนทั้งในทางที่ดีหรือร้าย (เชค มุฮัมมัด ซอและฮัลมุนัจญิด, 2555)

Tambiah (อ้างถึงใน ปราโมทย์สกุล รักความสุข, 2554) ภาษามันตราเป็นภาษาการสื่อสารที่มีความสำคัญ จะวัดตามลักษณะหลักภาษาศาสตร์ธรรมดาไม่ได้ เป็นภาษา Demon ตัวบทถูกแต่งขึ้นมาจากทฤษฎีที่ว่าภาษามันตราเป็นภาษาที่ภูตผีปีศาจเข้าใจ เป้าหมายในการสื่อสาร เพื่อให้ผู้ใช้มีอิทธิพลเหนือกว่า ด้วยเหตุบางวรรคตอนของบทมนตราผู้ใช้จะกล่าวในรูปแบบการกระซิบ เพราะว่าเป้าหมายไม่ใช่มนุษย์ แต่เป็นสิ่งที่มองไม่เห็นคือภูตผีปีศาจ วิญญาณ จิต ขวัญ ด้วยสาเหตุดังกล่าวทำให้ภาษามันตราเป็นภาษาที่มีลักษณะลึกลับ เข้าใจเฉพาะกลุ่มเติมไปด้วยข้อหวงห้าม เงื่อนไขและเป็นภาษาที่สูงพลังของมนตราจะขึ้นอยู่กับความโบราณ การใช้ภาษา เทคนิคการใช้สัญลักษณ์ที่แปลกแตกต่างใช้คำโบราณ มีสำนวนภาษารวดและเร็ว ทั้งหมดนี้ล้วนเกี่ยวข้องกับอำนาจของมนตรา การถ่ายทอดแก่สายตระกูลรุ่นหลังจะไม่มีมีการปรับเปลี่ยนคำหรือบทมนตราไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น เพื่อให้พลังพิเศษของมนตรายังคงความโบราณ ทำให้ถ้อยคำภาษาที่เปล่งออกมาเติมไปด้วยมนต์ขลัง ให้ความรู้สึกเร่งด่วน ถ้าคนธรรมดาไม่เข้าใจภาษามันตรา ก็ไม่ได้หมายความว่าภาษามันตราเป็นภาษามืออราปู หรือภาษาไม่เป็นภูตผีปีศาจ (Orang Halus Yang Jahat) สำหรับสังคมพื้นบ้านภาษาที่ใช้ในบทมนตราจะเข้าใจเฉพาะกลุ่มคนในสังคมเท่านั้น ผู้ที่มีความรู้หรืออิทธิฤทธิ์เท่านั้นที่จะเข้าใจความหมายที่แฝงในภาษามันตราในรูปสัญลักษณ์และภาษา เปรียบเปรยความไม่เข้าใจ

ในภาษามันตรา สืบเนื่องมาจากการขาดความรู้ในเรื่องของอิลมุ เมื่อเทียบกับโตะบอมหรือหมอพื้นบ้านผู้ที่ใช้มนตรา ความพิเศษของบทมนตราอีกประการหนึ่งคือ ในมนตรามีการใช้เทคโนโลยีวรรณกรรมต่าง ๆ (Teknologi Sastera) เพื่อเป็นนัยยะหรือสัญลักษณ์ของพลังอำนาจ เทคนิคดังกล่าวจะใช้คำชนิดต่าง ๆ เช่น อานาโลกีคือเปรียบเทียบให้เห็นความเหมือน (Analogi) อานาลูซี (Analusi) คือการกระทำที่สื่อบางสิ่งบางอย่างโดยทางอ้อม ซีมิลเ (Simile) คือการเปรียบเทียบที่ชัดเจน เช่น ใจเหมือนควายเมตาโฟรา (Metafora) คือการใช้คำที่สื่อความหมายที่ต่างจากความหมายเดิม การใช้ภาษาในรูปแบบดังกล่าวจะทำหน้าที่เสมือนเสริม หรือเปลี่ยนความหมายจากความเดิม อำนาจเหนือธรรมชาติต่าง ๆ ของคน สัตว์ สิ่งของ หรือสิ่งมีชีวิตอื่น ๆ ที่ปรากฏในคัมภีร์ศาสนา หรือตำนาน ไม่ว่าสัตว์วิเศษมีพลังอำนาจ ความเป็นอมตะของนักรบโบราณจะถูกใช้เป็นสื่อสัญลักษณ์ในตำนานภาษามันตรา ความศรัทธาในอำนาจของผู้ที่ถูกกล่าวในมนตราเป็นการเพิ่มความขลังของมนตรา เทคนิคอาลูซีจึงเป็นวิธีการหนึ่งในการเพิ่มความน่าเชื่อถือ ทำให้มนตรามีพลังอำนาจที่จะทำให้ผู้ใช้บรรลุเป้าหมาย การใช้เทคนิคภาษาศาสตร์ในมนตราเป็นอีกเทคนิคหนึ่งที่มีความน่าสนใจ คือการสร้างตัวตนให้กับบางสิ่งบางอย่างด้วยการตั้งชื่อ หรือให้ความหมายหรือคำนิยามเฉพาะ โดยมีเป้าหมายเพื่อให้ศัตรู หรือคู่ต่อสู้ หรือโรคที่มองเห็น มองไม่เห็น สยบในพลังอำนาจของมนตรามันตราจะใช้เทคนิคการตั้งชื่อ การให้คุณลักษณะเฉพาะการกล่าวถึงที่มา ความเป็นมา ชาติกำเนิด เพราะการรู้ชาติกำเนิด ความเป็นมาของสรรพสิ่งที่ถูกสร้าง คือศัตรู คู่ต่อสู้และโรค ทำให้ผู้ใช้มนตรามีพลังอำนาจเหนือกว่า สามารถทำให้สิ่งเหล่านั้นสยบอยู่ในอำนาจโดยง่าย

โตะบอมในสังคมมลายู ตามพจนานุกรมฉบับภาษาซา (2007) โบโมะฮ หรือโตะบอม หมายถึงผู้ที่ทำการรักษาผู้ป่วย โดยการไชยาพื้นบ้านและคาถาต่าง ๆ ในสังคมมลายูโตะบอมไม่เพียงเป็นผู้รักษาโรคเท่านั้น ยังเป็นผู้รักษาหมู่บ้าน ป้องกันโรค (ปือกือบัล) ช่วยปัดเป่าความไม่เป็นสิริมงคล ช่วยให้การค้าขายเพิ่มพูน (ปือราเรส) คนมลายูสมัยก่อนมีความเชื่อว่าโรคที่ทำให้พวกเขาทุกข์ทรมาน เนื่องมาจากการกระทำอันชั่วร้าย หรือถูกภูตผีปีศาจเข้าสิงกรรมวิธีการรักษาโรคต้องอาศัยสื่อกลาง คือตุ๊กนหรือโตะบอมผู้จะทำหน้าที่ขับไล่หรือรักษาโรคโตะบอมถือเป็นบุคคลที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญในการรักษาโรคหรือขับไล่ภูตผีปีศาจที่สิงในร่างของผู้ป่วยขับไล่สิ่งอัปมงคล ป้องกันสิ่งชั่วร้าย ความเชี่ยวชาญของโตะบอมเชื่อว่าการได้รับการสืบทอดจากบรรพบุรุษโตะบอมถือว่าเป็นผู้ที่มีพลังอำนาจเหนือคนธรรมดาสามารถขจัดปัดเป่าสิ่งชั่วร้ายให้หมดไป ความเชื่อส่งผลให้โตะบอมมีอิทธิพลต่อสังคมมลายูมากเมื่อเจ็บป่วยพบเจออุปสรรค หรือประสบปัญหาต่าง ๆ ผู้ที่พวกเขาเลือกเพื่อทำการรักษา หรือขอจัดอุปสรรคปัญหาคือโตะบอม โตะบอมจึงเป็นบุคคลที่สังคมให้ความไว้วางใจ เชื่อว่าเป็นผู้ที่สามารถรักษาโรคต่าง ๆ จึงเป็นผู้ที่คนในสังคมให้ความเคารพนับถือในสังคมสมัยก่อน ต่อมากรรมวิธีการรักษาของโตะบอมได้รับอิทธิพลจากวัฒนธรรมฮินดู - พราหมณ์ และศาสนาอิสลาม เห็นได้จากบทมนตราที่ชื่อของบรรดาพระเทวี พระเทวะในศาสนาฮินดู - พราหมณ์ เช่น คำว่าโอมที่ปรากฏในบทมนตราที่เป็นเสมือนสัญลักษณ์หรือตัวแทนของทั้ง 3 เทพ คือพระราม (Brahma) พระวิศณุ (Visnu) และพระศิวะ (Siva) “โอม ซี กือ มารี เดวี โอม อากู อานะ ซี รีมะ กานัส” ในส่วนของอิทธิพลของศาสนาอิสลามจะเห็นได้จากการเอ่ยนามของอัลลอฮ์ หรือการเริ่มต้นด้วย

บิสมิลละฮ์ ฮีเราะฮ์มานีรรอฮีมในการเริ่มต้นของ บทมนตราและลงท้ายกาหลิมะฮฺชาฮาดะฮ์ (อะห์หมัด มุสตาฟา อาลี โต๊ะละง, 2556)

การยึดถือปฏิบัติ มันตราหรือยาปี ซือราเปาะฮ์ โครงสร้างภายนอกจะเรียบเรียงถ้อยคำที่งดงามมีความสำคัญในบทบาทหน้าที่การยึดถือปฏิบัติมันตราจะไม่สมบูรณ์ถ้าปราศจากความเชื่อ ในสังคมมลายูจะครอบคลุมถึงการใช้ การส่งมอบหรือการรับองค์ความรู้ กรอบแนวคิดและการยึดถือปฏิบัติของคนมลายู ต้องศึกษาบนพื้นฐานของความเป็นสังคมมลายูและวัฒนธรรมที่ผลิตมันตรา จะต้องเข้าใจรากเหง้าสังคมที่ผลิตมันตราด้วย โดยพื้นฐานแล้วมันตราจะมีกฎข้อปฏิบัติเฉพาะในความพยายามที่จะคงไว้ซึ่งมันตราตามเดิม ไม่สามารถจะยึดถือหรือปฏิบัติโดยปราศจากกฎข้อปฏิบัติหรือข้อห้ามได้ ใครก็ตามที่ต้องการรับมันตราด้วยการเรียนหรือศึกษาหาความรู้ การใช้มันตราต้องปฏิบัติตามกฎข้อบังคับ บนพื้นฐานของวัฒนธรรมมลายูการยึดถือดังกล่าวทำให้วัฒนธรรมพื้นบ้านเข้มแข็ง ทำให้สังคมมลายูสมัยก่อนสามารถรักษาไว้ความดั้งเดิมของวัฒนธรรมที่มีการสืบทอดจากปากต่อปาก จากรุ่นสู่รุ่น วิธีการกล่าวหรือการยึดถือปฏิบัติบนพื้นฐานของวัฒนธรรมหรือลีขั่นพื้นบ้านที่มีท่วงทำนองที่เหมาะสมกับมันตรา การกล่าวมันตราจะครอบคลุมกฎข้อบังคับลำดับ วิธีการที่เหมาะสมกับบทบาทความสำคัญ เพื่อคงไว้ซึ่งผลของมันตราหลังจากถูกเปล่งออกมาหรือใช้มันตราจึงมีความหมายที่ลึกซึ้งและกว้าง ครอบคลุมทุกแง่มุมที่เกี่ยวกับวัฒนธรรม เกี่ยวกับระบบความเชื่อดั้งเดิมที่ให้ความสำคัญในแง่ของความปลอดภัยและความสงบสุขของชีวิต มันตราเป็นส่วนหนึ่งของวัฒนธรรมพื้นบ้านสะท้อนกรอบแนวคิดของคนมลายูอย่างชัดเจน ในความพยายามที่จะให้การดำเนินชีวิตสมดุลกับสิ่งแวดล้อมและอัลลอฮ์ผู้ทรงสร้าง ครอบคลุม

ถึงโครงสร้างของคำที่เรียบเรียงงดงาม ไพเราะ สื่อผ่านถ้อยคำในรูปแบบเฉพาะ มีความสำคัญในเรื่องความหมาย เกี่ยวข้องกับความเชื่อของคนในสังคมมลายูที่เชื่อมั่นมันตรามีพลังอำนาจ ขวัญเกี่ยวกับชีวิตจิตใจของคนมลายูส่วนใหญ่ (อินกอยิม อัลญะฮียะห์, 2554)

เครื่องหมายและสัญลักษณ์ ผู้ที่ใช้มันตราจะเข้าใจเครื่องหมายหรือสัญลักษณ์ที่มีความหมายละเอียดลึกซึ้ง สัญลักษณ์ที่ปรากฏในมันตราจะเกี่ยวข้องกับประสบการณ์ในบริบทของสังคมมลายูจะทำให้เข้าใจบริบทของสังคมและวัฒนธรรมมลายู สิ่งสะท้อนจากมันตราจะสอดคล้องกับความเชื่อที่ยึดถือสืบทอดกันมา มีการปรับเปลี่ยนให้สอดคล้องกับความเชื่อนิยมใหม่ แต่ยังคงรากเหง้าที่เป็นพื้นฐานในการก่อกำเนิดมันตราไว้ได้แก่ มันตราในการรักษาโรค จะสะท้อนถึงความเชื่อดั้งเดิมเกี่ยวกับโรค การกำเนิดเชื้อสายของมนุษย์ และสิ่งที่ไม่เห็นที่สามารถดลบันดาลให้เกิดโรคร้ายไข้เจ็บ อิสลามยังคงเป็นความเชื่อหลักทุกมันตรา ทำயสุดแล้วจะกลับไปสู่อัลลอฮ์ จะปิดท้ายด้วยการวิงวอนขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ (มุฮัมมัด อิดริส ค็อเระ, 2554)

การเปลี่ยนแปลงของบทมนตราตามบริบทความเชื่อของสังคม การดำเนินชีวิตตามวัฒนธรรมของคนมลายูในอดีตมีการใช้มันตราครอบคลุมทุกแง่มุม วัฒนธรรมมีความเกี่ยวเนื่องกับความเชื่อเรื่องภูตผีปีศาจ เมื่อศาสนาอิสลามเข้ามาในภูมิภาคมลายู ทำให้วิถีชีวิตของคนมลายูเปลี่ยนไป ส่งผลให้การใช้มันตราเปลี่ยนไปคือยึดโครงสร้างเดิมแต่ปรับเปลี่ยนเนื้อหา รายละเอียด เช่น มันตราทุกบทจะเริ่มด้วยการกล่าวบิสมิลละฮ์ฮีเราะฮ์มานีรรอฮีม (ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ผู้ทรงกรุณาปรานียิ่ง) การเข้ามาของอิสลามทำให้บทมนตราที่มีการเปลี่ยนแปลงให้เข้ากับ ความเชื่อนิยมใหม่ แต่ในแง่ประวัติศาสตร์จะสะท้อน

ความเชื่อของสังคมมลายูดั้งเดิม คือภูตผีปีศาจ แล้ว ยังเห็นร่องรอยความเชื่อที่มีการเปลี่ยนแปลง ความเชื่อทางศาสนาในแต่ละยุค เช่น หลังจากอิทธิพลศาสนาฮินดูและศาสนาพุทธเข้ามา การใช้มนตร์อย่างแพร่หลายและมีพลังมากขึ้น เมื่อมีการเชื่อมโยงกับคัมภีร์ Veda ที่เกี่ยวกับความบริสุทธิ์ อำนาจเร้นลับ ซึ่งมีคล้ายคลึงกับความเชื่อเดิมของสังคมมลายูที่เชื่อในสิ่งเร้นลับอยู่แล้ว เดิมทีสังคมมลายูจะไม่นิยมใช้คำว่ามนตร์ แต่จะใช้คำว่าคาถา หรือยัมปี เพื่อให้เกิดพลังที่มองไม่เห็น ปัจจุบันโตะบอมอมักจะนำเอาบทอัลกุรอานมาอ่านแทนบทมนตร์เดิมในการทำการรักษาโรค (สมาคมนักเขียนเก่าอาหรับแห่งประเทศไทย, 2538)

การศึกษาบทมนตร์ การมีอยู่ของมนตร์ถูกศึกษาและให้คุณค่าด้านความงดงามของการใช้ภาษาและบทบาทของมนตร์ในวัฒนธรรมมลายู คุณค่าของมนตร์พิจารณาจากการคงอยู่ในแง่ของความเชื่อการสืบทอดพิธีกรรมที่สามารถก่อให้เกิดอำนาจเหนือธรรมชาติ เมื่อทำการวิเคราะห์บทมนตร์อย่างลึกซึ้งจะเห็นความคิดของคนมลายูอันชาญฉลาดที่แสดงให้เห็นความเป็นอัตลักษณ์อย่างชัดเจน การวัดและให้คุณค่า มนตร์มลายูต้องมองในบริบทของสังคมและวัฒนธรรม มนตร์เป็นเสมือน Ekspresif มลายูได้ดึงความสนใจนักวิจัยด้านวัฒนธรรมและสังคมมลายูจากหลากหลายสาขาวิชา การศึกษาวิจัยและวิเคราะห์ในด้านต่าง ๆ ตามระเบียบวิธีวิจัยและทฤษฎีสายต่าง ๆ โครงสร้างของมนตร์ถือเป็นผลผลิตทางวรรณศิลป์แขนงหนึ่งที่มีถ้อยคำงดงาม สละสลวยและมีความน่าสนใจแนวคิดที่แฝงในมนตร์ ความอุตสาหกรรมเป็นการผสมผสานวิถีชีวิต มีเป้าหมายที่ชัดเจน มนตร์เป็นวรรณกรรมที่นักวิจัยเลือกเพื่อศึกษาสังคมและวัฒนธรรมมลายู เช่น ในด้านการยึดถือปฏิบัติ

การกระทำต่างๆ ที่เกี่ยวกับสิ่งเร้นลับ หรือปรากฏการณ์เหนือธรรมชาติ พิธีกรรมการรักษาโรคแบบพื้นบ้าน สังคมมลายูใช้มนตร์อย่างแพร่หลายและเป็นที่รู้จักในสังคม (อนุสรณ์ อุณโน, 2554)

จะเป็นโตะบอมได้อย่างไร โตะบอมอมเป็นผู้ที่มีความเชี่ยวชาญด้านความรู้เกี่ยวกับสิ่งที่มองไม่เห็นหรือเหนือธรรมชาติ เป็นผู้ที่มีพลังอำนาจเหนือบรรดาภูตผีปีศาจ โดยพลังนั้นจะสำแดงเมื่อโตะบอมกล่าวบทมนตร์ มนตร์ถือเป็นอาวุธพิเศษ มีพลังอำนาจที่พิเศษที่สามารถควบคุมภูตผีปีศาจและสิ่งที่มองไม่เห็น เป็นผู้ที่มีพลังและสามารถติดต่อกับภูตผีปีศาจที่อาศัยอยู่ในโลกที่มองไม่เห็นได้ โตะบอมยังมีอาวุธสำหรับควบคุม หรือขับไล่สิ่งชั่วร้าย หรือภูตผีปีศาจ ความเชื่อทำให้คนในสังคมมลายูสมัยก่อนส่วนใหญ่จะผูกติดกับโตะบอมในการรักษาโรค การที่จะเป็นโตะบอมได้โดยผ่านการสืบทอด การศึกษาจากโตะบอมที่มีความรู้ด้านนั้น ๆ ความรู้ต่าง ๆ ไม่สามารถศึกษา ผึกฝน สืบทอด นอกจากได้รับความยินยอมจากโตะบอมด้วยการถ่ายทอดวิชาส่วนวิธีอื่น ๆ คือการสืบทอดผ่านสายเลือดจากพ่อหรือสายสกุลที่ใกล้ชิด อาจผ่านการเข้าฝัน หรือผ่านภูตหรือผีที่เลี้ยงไว้ หรือได้ความรู้ด้วยเหตุบังเอิญ เช่น เมื่อเจ็บป่วย หรือตอนรู้สึกตัว หรือเมื่อได้รับวัตถุ หรือสิ่งของแปลกประหลาดที่เชื่อว่ามีพลังเหนือธรรมชาติ เช่น หินก้อนเล็ก หรือหินวิเศษ (อนุสรณ์ อุณโน, 2554)

วิธีการรักษาโรคของโตะบอม เช่น ปวดศีรษะ ปวดท้อง โตะบอมจะทำการรักษาโดยการลูบหรือนวดผู้ป่วยพร้อมกับอ่านมนตร์ รูปแบบการรักษาเรียกว่ามือกาลิน หมายถึง การบีบนิ้วร่างกายผู้ป่วยเพื่อขับโรคออก ในกรณีที่ป่วยหนักก็จะทำการรักษาที่เรียกว่าบากิส หรือกรรมวิธีการรักษาโดยใช้ธูป วิธีการรักษานี้ยังคงมีอยู่ถึงปัจจุบันที่รัฐกลันตัน ประเทศมาเลเซีย การรักษาบากิสจะทำโดยโตะบอม

2 คนเรียกว่าโตะบากิสหรือยูลูบากิส และผู้แปลภาษาโตะบากิสที่จะเป็นผู้เล่นเครื่องดนตรีที่เรียกว่ารือบะโตะบากิสจะวนรอบ ๆ ตัวผู้ป่วยพร้อมกับสายสิริชะและร่างกายพร้อม ๆ กับพัดมัดใบมะพร้าว กรรมวิธีการรักษานี้เรียกว่ามายูตูอีร์ ในพิธีกรรมการรักษาโตะบอมมอจะทำการร่ายรำและร้องเพลงในรูปแบบมนตรา เพื่อขับไล่สิ่งชั่วร้ายจากร่างกายผู้ป่วยโรคบางชนิดจะใช้เครื่องดนตรีประกอบการรักษา เช่น การรักษาโรคโย การเล่นตีอีร์จะใช้รือบะประกอบ การร่ายรำในการรักษา โดยการเล่นตีอีร์ โตะบอมมอจะร่ายรำและกล่าวมนตราในท่วงทำนองเพลงเพื่อขับไล่สิ่งชั่วร้ายหรือโรคภัย และให้คนไข้ฟื้นคืนกลับสู่ความเป็นปกติ เครื่องดนตรีชนิดหนึ่งคล้ายไปโอลามี 2 หรือ 3 สาย ส่วนวิธีการรักษาอื่น ๆ คือกรรมวิธีการรักษาการติดต่อสิ่งที่มองไม่เห็น การรักษาวิธีนี้เชื่อว่าผู้ป่วยถูกภูตผีรบกวน เมื่อโตะบอมมอถูกเรียกเพื่อทำการรักษาผู้ป่วย ซึ่งโตะบอมมอจะทำการรักษาในช่วงกลางคืน ในพิธีกรรมการรักษาโตะบอมมอจะดำเนินการรักษาด้วยการตรวจชนิดโรคของผู้ป่วยผ่านใบพลู บางครั้งจะทำการรักษาโดยผ่านการเข้าทรง คือวิธีการที่โตะบอมมออยู่ในภาวะไม่รู้สึกรู้ตัว และทำการติดต่อกับสิ่งที่มองไม่เห็น ก่อนที่โตะบอมมอจะไม่รู้สึกรู้ตัวก็จะมีอาการอ่านมนตรา พร้อมกันนั้นมือของโตะบอมมอก็จะลูบตาควนกำยาน เมื่อโตะบอมมอรู้ถึงชนิดโรคของผู้ป่วย ก็จะแจ้งให้ญาติผู้ป่วยถึงกรรมวิธีการรักษาที่จะดำเนินการรักษาในคืนที่ 2 พร้อมกับแจ้งสิ่งของที่ใช้ในการรักษา สิ่งของดังกล่าว ได้แก่ ข้าวเหนียว ขมิ้น ไข่ไก่ ข้าวตอกแตก ตีโปง ตาวัว และอื่น ๆ กรรมวิธีดังกล่าวเรียกว่าเซ่นไหว้ หรือปียามู เพื่อให้ภูตผีกิน เพื่อว่าบรรดาภูตผีเหล่านั้นไม่มารบกวนผู้ป่วยอีก โตะบอมมอในสังคมมลายูไม่เพียงรักษาโรคเท่านั้น แต่จะให้การบริการตามคำขอของคนในสังคม การรักษาแบบพื้นบ้านจึงมีความหมายที่กว้าง เมื่อมอง

ปัญหาสุขภาพและการเจ็บป่วยที่สามารถส่งผลกระทบต่อในด้านเศรษฐกิจ การเมือง สังคมและวัฒนธรรม การรักษาแบบพื้นบ้านจึงไม่เพียงแค่รักษาแค่โรค แต่จะรวมถึงปัญหาด้านอื่น ๆ ด้วย เช่น การสร้างบ้าน การเดินทาง วิชาทำให้รัก ทำให้เกลียด เกราะป้องกันตัว ทำให้ขวัญกล้าแกร่ง การจัดงานแต่งงาน การทำงาน เป็นต้น มนตราเป็นอาวูริเศษที่จะต่อสู้หรือขจัดปัดเป่าปัญหาที่สมาชิกในสังคมเผชิญ ความแตกต่างระหว่างโตะบอมมอก็คือความเชี่ยวชาญของแต่ละคน ดังจะเห็นคำเรียกเฉพาะของโตะบอมมอ เช่น โตะบอมมอปาเตาะฮ, โตะบอมมอญ, โตะบอมมอญสวัด, โตะบอมมอผีและอื่น ๆ ในกรรมวิธีการรักษาโรคของโตะบอมมอสิ่งที่ขาดไม่ได้ในกรรมวิธีการรักษาหรือขจัดปัดเป่าสิ่งไม่เป็นมงคลออกไปคือมนตรา (ณฐา จิรอนันตกุล, 2554)

องค์ความรู้วิธีการรักษาโรคของโตะบอมมอ

จำแนกกรรมวิธีการรักษาออกตามวัตถุประสงค์และวิธีการรักษาและป้องกันออกเป็น 7 ประเภท คือ 1) เป็นเกราะป้องกันศาสตราวุธทั้งหลาย 2) เป็นเครื่องมือในการช่วยทำมาหากิน 3) เป็นสื่อในการรักษาโรค 4) ปลุกขวัญกำลังใจ 5) ให้จิตผ่องใส ได้รับความรู้โดยง่าย 6) ป้องกันภัยหรือภัยอันตราย 7) เป็นเครื่องมือทำเสน่ห์ การจำแนกอยู่บนพื้นฐานบทบาทโตะบอมมอในสังคมมลายูที่ไม่เพียงรักษาโรคเท่านั้น แต่ให้บริการตามคำขอของคนในสังคม การรักษาแบบพื้นบ้านจึงมีความหมายที่กว้าง เมื่อมองปัญหาสุขภาพและการเจ็บป่วยที่สามารถส่งผลกระทบต่อในทุก ๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นเศรษฐกิจ การเมือง สังคมและวัฒนธรรม การรักษาแบบพื้นบ้านจึงไม่เพียงแค่รักษาโรค แต่จะรวมถึงปัญหาด้านอื่น ๆ ด้วย เช่น ปัญหาความรัก การค้า การทำงาน ผลผลิตตกต่ำ ปัญหาลูกหนี้ ปัญหาครอบครัว เป็นต้น ล้วนอยู่ในนิยามของคำว่าอาญาเกะหรือโรค เพื่อความสุขในการดำเนินชีวิต จึงต้องมีการรักษาการป้องกันและ

การปลุกขวัญกำลังใจ (สมาคมนักเขียนเก่าอาหรับ
แห่งประเทศไทย, 2538)

ประเภทมนตราตามเนื้อหาการรักษา คือ

- 1) เป็นเกราะป้องกันศาสตราวุธ เช่น ยิง แทะไม่เข้า
- 2) เป็นเครื่องมือหรือเครื่องรางในการทำมาหากิน เช่น
ให้ค้าขายดี 3) เป็นสื่อในการรักษาโรค เช่น โรคนี้
โรคกระดูก 4) ปลุกขวัญกำลังใจ 5) ให้จิตผ่องใส

6) ป้องกันภัยอันตราย 7) ทำเสน่ห์ (ชาลีฮะ มูซอ และ
คณะ, 2562) บทมนตราในการรักษาโรคจะมีถ้อยคำ
หรือประโยคในการรักษาตามวัตถุประสงค์โรค
ทั้งโดยตรง กล่าวเป็นนัยหรือในรูปแบบสัญลักษณ์
มนตราแต่ละบทจึงมีความแตกต่างกันตามวิธีการ
รักษาโรค ดังตัวอย่าง (อะห์หมัดมุสตอฟา อาลี
ไต้ละง, 2556)

บทมนตราให้องคชาติแข็งดังเหล็กกล้า

บิสมิลละฮ์ ฮีเราะฮ์มานีรรอฮีม
เฮ ตือลากอ เมายุด ดูโตะ ดี บาเวะฮ์ บุกะ ตูรูชีนา
ดือร-ดือร อามาเนะฮ์ อาญ
ดือร-ดือร ปือแซแน อาญ
กาเลา ดาแต บือซี คือดานี ซัยดีนา อาลี
อิงเกา ลาแะ ซูโงะฮ์-ซุโงะฮ์
กาจิ ซือปรีตี กาตี ดีกาจิ
กาจิ ซือปรีตี รือฮีม ปาตีเมะฮ์
ฮีนีละฮ์ ซือปือนา-ปือนา อาญ
ปากา ซาเราะ ปือรีมปูแะ ยาตี
ฮูลู บาแล ซิตี ปาตีเมะฮ์
ปาตีเมะฮ์ ฮัวิกอร.
ฮะ ซิตี กูรู ซิตีละฮ์ อาญ.
ดืองา ปีระ ดูอ ลาอีลาฮาอีลัลเละฮ์
มุฮัมมาดรรอซูลุลเละฮ์

ความหมาย

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ผู้ทรงกรุณาปรานียิ่ง
โอ้บ่อมีอยู่ใต้หุบเขาตูรูชีนา
จงฟังสิ่งที่ฉันจะฝากฝัง
จงฟังคำสั่งสอนของฉัน
ถ้าเหล็กคือดานีซัยดีนา อาลีมา
เจ้าจงสู้สุดแรง
หนึบเหมือนกรรไกรหนึบหมากหนึบ
หนึบเหมือนรือฮีม (อวัยวะเพศ)ฟาตีเมะฮ์
นี่คือตัวฉันๆ จริงๆ
ใช้เงื่อนไขผู้หญิงเป็น
แม่ทัพซิตีฟาตีเมะฮ์
ปาตีเมะฮ์ ฮัวิกอร
ฮะ ครู๊บ แน่นอนฉันถูกรับ
ด้วยสิริมงคลดูอาลาอีลาฮาอีลัลเละฮ์
มุฮัมมัดร่อซูลของอัลลอฮ์

วิธีการรักษา ให้อ่านก่อนที่ร่วมรักหรือทุก ๆ เช้า เพื่อให้อวัยวะเพศแข็งเหมือนเหล็กกล้า ให้อ่านข้างหน้าน้ำ
แล้วให้ผู้ป่วยดื่มครั้งแก้ว ล้างอวัยวะเพศครั้งแก้ว ขณะตื่นนอนให้เอาน้ำที่เพดานปากใส่ในฝ่ามือแล้วอ่าน

บิสมิลละฮ์ ฮีเราะฮ์มานีรรอฮีม
เฮ บือซี บันยร์ ดี ดาแล ดีรีกู
บือรีละฮ์ ฮังเกา ดืองา ปีระ ดูอ
ลาอีลาฮาอีลัลลอฮ์
มุฮัมมาดรรอซูลุลลอฮ์
อ่าน 7 ครั้ง แล้วยกขึ้นโดยเริ่มจากหัว ให้ปฏิบัติเช่นนี้ทุก ๆ เช้า

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ผู้ทรงกรุณาปรานียิ่ง
โอ้เหล็ก “บันยร์” ในตัวข้า
เจ้าจงลุกด้วยความสิริมงคลดูอา
ลาอีลาฮาอีลัลลอฮ์
มุฮัมมาดรรอซูลุลลอฮ์

มนตรารักษาโรคนี้

อินี อิงเกา ปือรีแก นาฬ

วูยุดุลเลาะฮ

ตียาดอ อาดอ อาแก อาญ อาญู

ตียาดอ อาดอ กือซัด ตีวาคี มานี มานีแก

มือนีแก บาตุ บาตุ ปือเจอะฮ

อาคัน มือนีแก บาตุ ปือเจอะฮ

อาคัน มือนีแกญอ ปือกะ

ลาอีลาฮาฮิลลเลาะฮ

ความหมาย

มันคือสิ่งที่พระองค์ให้ลงมายัง

พระองค์ทรงมี

ปราศจากฉันอายุฉัน

ไม่มีฉันตีวาคี มานี มานีแก

แทงหินหินแตก

จะแทงหินแตก

จะแทงมันด้วยสิริมงคล

ลาอีลาฮาฮิลลเลาะฮ

วิธีการรักษา ลูกตะลิงปลิง 7 ลูกหันพอดำ น้ำจิ้มกะปิ ซึ่งถือเคล็ดว่าต้องเอาขอจากบ้านคนอื่น น้ำหนึ่ง 1 แก้ว อ่านบทมนตรารักษาโรคนี้ โดยผู้อ่านต้องทำมือวนบนลูกตะลิงปลิงที่หันเตรียมไว้ให้คนไข้กิน เมื่ออ่านครบ 7 ครั้งให้น้ำจิ้มลงในน้ำ เสร็จแล้วให้คนไข้กินลูกตะลิงปลิงให้หมด แล้วดื่มน้ำในแก้วจนหมด เมื่อหายจากการรักษาต้องแก้เคล็ด เพื่อไม่ให้โรคกลับมาเป็นอีกครั้ง วิธีการแก้เคล็ด เพียน 1 ดอก เงิน 12 บาท มีด 1 ด้าม ด้าย 1 ใจ มอบให้ผู้ที่ทำการรักษา

มนตราเปิดอารมณ์ความต้องการ

กน กาดออัลลฮ

ฟายากูน กาดอ มุฮัมมัด

อีลาเรอาญะฮ

มูกาโตะ ซาตุ ยาแล

อาญ กาโตะ ซือรีญ ยาแล

นูกอละฮ ฮาวอ นัฟซุมู

ซีรอตกอต ปิตู กือตุโยะฮ

ยาแล ซือมีแล ตือนูกอละฮ

มารีก็อตือปะ อินี.

ความหมาย

อัลลอฮกล่าวกน

มุฮัมมัดกล่าวฟายากูน

อีลาเรอาญะฮ

เจ้าปิดหนึ่งทาง

ข้าปิดพันทาง

จงเปิดประตูอารมณ์ของเจ้า

ซีรอตกอตประตูที่เจ็ด

ทางที่เก้าจงเปิด

มาที่แห่งนี้

วิธีการรักษา ให้อ่านก่อนที่จะร่วมหลับนอน สำหรับคนไข้่านที่น้ำ 7 ครั้งแล้วให้ดื่ม

มนตราเมื่อมีอาการบวม

ยาอัลลฮฮาญูอาละฮ ตืองา บอ

ฮือโตะ ฮือโตะ

ความหมาย

โอ้อัลลอฮฉันอาละฮกับบอ

จงมีชีวิตจงมีชีวิต

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าพร้อมกับลูบเบา ๆ

มนตราเมื่อกำนัดคอค

บิลลิลละฮิรเราะฮมานิรริฮิม

อัลฮัมดุลิลละฮิร็อบบิลอาลามีน

อัลเราะฮมานิรรอฮิม

มาลีเกียมิดดิน

อียากีนะฮูดูวาอียากานัสตาอีน

อิสตินัสศ็รอตตอลมุสตากิม

ศ็รอตตอลลาซีนานฮัมตาอาลัยฮิม

ร็อบบิลมรรูบิอาลัยฮิม วาลัดฎอลีน.

แล้วอ่านบท ดังนี้

เฮ มู มูบาแร ยาแด

ปาเตะฮ บูจ ลาลู ด็อง

กาตอ ลาอิลลาฮาอีลลอล

วิธีการรักษา อ่านเสร็จให้เป่าที่น้ำก่อนให้ผู้ที่กำลังปลาดิตคอคดื่ม

มนตรารักษาโรคอารมณ์ความรู้สึก

กูมอ มุง กูมอ รាយอ

กูมอ มุง กูมอ แดวอ

กูมอ มุง กูมอ บือชา-อะฮ

ยิแย บือราแด

อาชา กูมอ บือโละฮ นาปี อาแด

อาชา มีญะ รាយอ กาญ

อาชา บือราชะ ดี ฮูยง บาตุ

กูมอ จือโกะ นูแล บือนุฮ บือนามอ

กูมอ บือโกะ ดี ตือเกาะ ญิญะ

ความหมาย

ด้วยพระนามของอัลลอฮผู้ทรงกรุณาปรานี

ผู้ทรงเมตตาเสมอ

การสรรเสริญทั้งหลายนั้นเป็นสิทธิของอัลลอฮ

ผู้เป็นเจ้าของสากลโลก

ผู้ทรงกรุณาปรานีผู้ทรงเมตตาเสมอ

ผู้ทรงอภิสิทธิ์แห่งวันตอบแทน

เฉพาะพระองค์เท่านั้นที่พวกข้าพระองค์เคารพ

อิบาดะฮ และเฉพาะ พระองค์เท่านั้นที่พวก

ข้าพระองค์ขอ ความช่วยเหลือ

ขอพระองค์ทรงแนะนำพวกข้าพระองค์ซึ่งทางที่

เที่ยงตรง

(คือ)ทางของบรรดาผู้ที่พระองค์ได้โปรดปรานแก่

พวกเขา

มิใช่ทางของพวกที่ถูกกริ้ว และไม่ใช่วางของพวก

ที่หลงผิด

โอ้เจ้าผู้เป็นของบารุข

หักมุมผ่านด้วย

การกล่าวลาอิลลาฮาอีลลอล

ความหมาย

เชื้อสายของเจ้าคือเชื้อสายราชา

เชื้อสายของเจ้าคือเชื้อสายเทวะ

เชื้อสายของเจ้าคือเชื้อสายบือชาอะฮ

ยิแย บือราแด

เดิมเจ้าเหมือนบือดัม

เดิมที่มีญะราชาแห่งไม้

เดิมที่เป็นควันอยู่บนยอดหิน

เราจับตอนดวงจันทร์เต็มดวง

เราปิดตอนเลาญิญะ

กุมอ จื่อโกะ ปือลาแก ตะแป
 กุมอ จื่อโกะ ซี้ชุกู ปือลูแ
 กุมอ จื่อโกะ ปือลาแก ตะแป
 กุมอ จื่อโกะ ปี่แน ปือลานอ
 กุมอ จื่อโกะ ดี ปาสง ปือลาแล
 กุมอ ยาตี ปืองาโทะส รายอ มะฮเดวอ นิง

เราจับทั้งข้างหลังข้างหน้า
 เราจับซี้ชุกู ปือลูแ
 เราจับทั้งข้างหลังข้างหน้า
 เราจับปี่แน ปือลานอ
 เราจับที่ต้นหญ้าคา
 เราเป็นพี่เลี้ยงราชามะฮเดวอ

วิธีการรักษา ให้อ่านบทมนตรา 3 ครั้ง แล้วปิดเป่าผู้ป่วยด้วยผ้าลือปะฮ์ โดยเริ่มจากหัวลง มายังเท้า ผู้ป่วยต้องอยู่ในท่านั่ง ยื่นสองเท้าไปข้างหน้า

มนตราไลผีนางไม้

เฮ ปารือากู ตาฮูอาซา มู
 ต้นพีซุน นามอ บาเปาะ มู
 ต้นพีฮี่ นามอ อีนูมู
 ชัรบูยีนานามอ อาเนาะมู
 ยะนี ลือปะฮ์ ปาดอ อายะ ตูโยะฮ์ กาลี
 ยาแง ดือรากอ กือปาดออาเนาะ อาแด
 กาเลา มู ดือรากอ กือปาดอ อาเนาะ อาแด
 ดือรากอ ละฮ์ กือปาดอ อัลลอฮ์

ความหมาย
 ไลผีนางไม้ชั่วร้ายที่มาของเจ้า
 ต้นพีซุนคือชื่อของพ่อเจ้า
 ต้นพีฮี่คือชื่อแม่ของเจ้า
 ชัรบูยีนาคือชื่อลูกของเจ้า
 คือหลังจากจบอายุ 7 ครั้ง
 ย่าอกตัญญูลูกของอดัม
 ถ้าเจ้าอกตัญญูต่อลูกของอดัม
 แสดงว่าอกตัญญูต่ออัลลอฮ์

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าพร้อมกับเอากา-เอ็งลือปะฮ์ สะบัดที่ตัวผู้ป่วย

มนตราแก้เอ็นเคล็ด

เฮ แนนะ ฮูโซ แนนะ ซาซา
 เฮ บอมอ ฮูโซ บอมอ ซาซา
 บีแด ฮูโซ บีแด ซาซา
 ละฮ์ อีนู ละฮ์ บาเปาะ มารีละฮ์
 อากู เนาะ ยาตี โตะ บอมอ
 มารีละฮ์ แตเงาะ อากู
 เนาะ ยาตี โตะ บอมอนิง,
 มีเตาะ ‘ตุแฮ นูวี ซียา

ความหมาย
 เฮยายทวดฮูโซยายทวดซาซา
 เฮหมอฮูโซหมอซาซา
 บีแดฮูโซบีแดซาซา (หมอดำแย)
 ข้างแม่ข้างพ่อจงมา
 ข้าจะเป็นหมอ
 จงมาเป็นสักขีพยาน
 ข้าจะเป็นหมอ
 ขอวิงวอนให้อัลลอฮ์ทรงบันดาลให้หาย
 แล้วต่อด้วยอายัตกุรซี

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าขณะนวดกับน้ำมันมะพร้าว

มนตรารักษาอาการซึมเศร้าหลังคลอด

เฮ มัรยัม ชูลง มัรยัม ตือเงาะฮ
เฮ มัรยัม บอชู อากู ตาฮู อาแก อาซัล มู
มู ยาแง บูวะ แคนะ กือปาดอ อาเนาะ อาแด
กาถู มู แคนะ อาเนาะ อาแด,
ดือรากอละฮ กือปาดอ อัลลอฮ
ดือองา บือรือกะ กาทอ ลาอิลลาฮิลลัลลอฮ

ความหมาย

เฮมัรยัมคนโตมัรยัมคนกลาง
เฮมัรยัมสุดท้องข้ารู้ที่มาของเจ้า
เจ้าจงอย่าทำร้ายลูกอดัม
ถ้าทำร้ายลูกอดัม
ถือว่าทรยศต่ออัลลอฮ
ด้วยสิริมงคลของคำลาอิลลา ฮาฮิลลัลลอฮ

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าโดยให้ผู้ป่วยนั่งตัวตรง ยืดขาตรงไปข้างหน้าทั้งสองข้าง หลังจากนั้นให้บลิมาหรืออาบน้ำ โดยการใส่มะนาว 7 ลูก

มนตรารักษากล้ามเนื้อเอ็นเคล็ด

อินดีวาดี วาเอ็นนีวานันกัน
อากู ตาฮู อากัน อูซูล อาซาลมู
ดัยอ ตู บูลู กูเละ อากู
วาดี ตู ดากิน ดาเราะฮ กู
วานันกัน บูลู ออเตาะ กู
อาซา ดารี อูระ ตูแล
อาซา ดารี ดากิน ดาเราะฮ
อาซาล ดารี โระฮ ดัน อูเตาะ กู...
มู ยาแง ตูกา ชะ
มู ยาแง ตูกา บาแย
มู ยาแง ตูกาตือปะ
มู ยาแง ตูกา นามอ
มาชิน-มาชิน อำเบลชะ
มาชิน-มาชิน อำเบลตีมปัต
มาชิน-มาชินอำเบลบาแย
มาชิน-มาชินอำเบลนามอ
ดือองาปี้ระกาตา ลาอิลลาฮิลลัลลอฮ
มูฮัมมาดูรวอซูลุลลอฮ

ความหมาย

ไม่สามารถแปล
ไม่สามารถแปล
มันนั้นเป็นชนพวหนึ่งของฉัน
วาดีนั้นเลือด เนื้อของฉัน
วานันกันชนสมองฉัน
มาจากเส้นกระดูก
มาจากเนื้อ เลือด
มาจากวิญญาณและ สมองฉัน...(ชื่อผู้ป่วย)
เจ้าจงอย่าเปลี่ยนลักษณะ
อย่าเปลี่ยนเงา
อย่าเปลี่ยนที่
อย่าเปลี่ยนชื่อ
ต่าง (คน) ต่างเอกลักษณ์
ต่าง (คน) ต่างเอาที่
ต่าง (คน) ต่างเอาเงา
ต่าง (คน) ต่างเอาชื่อ
ด้วยสิริมงคลของคำลาอิลลาฮิลลัลลอฮ
มูฮัมมาดูรวอซูลุลลอฮ

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าขณะที่นั่งดกกับน้ำมันมะพร้าว (มีเถาะ ตาเนาะ) ที่อวัยวะที่เคล็ด

มนตรารักษาโรคกระดูก

เฮ อาภู มีเตาะ ตาเบะ
กูฐูวอ กูฐูมุดอ
ด็องา ป็ระกะ กาทอ ลาอีลาฮาอิลัลเลาะฮ
มูฮัมมาดัรรอซูล ลุลเลาะฮ
ซ็อกาลิยัณ ตูโบะฮ บาดัน อาเนาะ อาดั้ม
บิสมีลละฮฮิรเราะฮมานิรรอฮีม
เฮ ตูซง ดาเราะฮ ตูซง ลือแน
ซ็อกาลิเย ตูเบาะฮ บาแด 390 ซ็อนี
ด็องา ป็ระกะ กาทอ ลาอีลาฮาอิลัลเลาะฮ
(เนียะ) บุกัน ด็องา กุวาซอ ญอ อาภู
ด็องา กุวาซอ อัลเลาะฮ

ความหมาย
ฉันขอคารวะ
อาจารย์ อาวุโส อาจารย์เล็ก
ด้วยถ้อยคำสริมงคล “ลาอีลาฮาอิลัลเลาะฮ
มูฮัมมาดัรรอซูล ลุลเลาะฮ
ทั้งหมดทั้งมวลของร่างกาย ลูกหลานอาดัม
บิสมีลละฮฮิรเราะฮมานิรรอฮีม
โอ้ ตูซงเลือด ตูซงลือแน
ในร่างกายทั้ง 390 ซ็อน
ด้วยความสริมงคลของถ้อยคำ “ลาอีลาฮาอิลัลเลาะฮ”
(ตั้งใจ) ไม่ใช่ด้วยอำนาจของฉัน
ด้วยอำนาจของอัลลอฮ

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าขณะที่นิ้วดประสานกระดูกกับน้ำมันมะพร้าว (มีญะาะ ตาเนาะ) และอ่านไปทีน้ำมันเพื่อให้คนไข้ที่บ้าน

มนตรารักษาโรคกระดูกหัก

เฮ็น ฮะ จะ ฟลุ กุ ซวย

ความหมาย
ไม่สามารถแปล

วิธีการรักษา อ่านแล้วเป่าขณะที่นิ้วดประสานกระดูกกับน้ำมันมะพร้าว (มีญะาะ ตาเนาะ) ก่อน ประสานกระดูกจะเข้าเฝือกคนไข้ที่ทำจากไม้ไผ่สานแล้วผูกด้วยเชือกผ้า และอ่านทำที่น้ำมันให้คนไข้ที่บ้าน

มนตรารักษาโรคเกี่ยวกับผี
วาอีซา บาตอสต็อน บาตอสต็อน ยับบารี
อาดั้ม ตาซากัยฟา ฟัรมาลูร็อบ (3 ครั้ง)
อัลลอฮ มือนาวาแก ซ็อกาลิเย แยะ ป็ซอ
เฮ มูบง กือต็กอ ดาแล ซ็ีรกอ
มีเตาะ ปาดั้ม อาปี นือรากอ
อาปี ปัง ปาดั้มละฮ.
ยัง ปานัส อาภู มีเตาะ มู ซ็ือโยะ
นูวะ แยะ ป็ซอ อาภู มีเตาะ ตาวา
ตาวา อัลลอฮ ตาวา มูฮัมมัด
ตาวา บากินดอรรอซูลุลเลาะฮ
ด็องา ป็ระกะ กาทอ ลาอีลาฮาอิลัลเลาะฮ

ความหมาย
ไม่สามารถแปล
ไม่สามารถแปล
อัลลอฮทรงทำให้บรรดาที่มีพิษทั้งหลายเจือจาง
โอ้มูบงตอนอยู่ในสวรรค์
ขอให้ไฟนรกดับ
ไฟก็ดับ
ที่ร้อนฉันขอให้เย็น
สำหรับที่มีพิษฉันขอให้จางหาย
ขออัลลอฮ ขอมูฮัมมัด
ขอท่านศาสนทูตของอัลลอฮ
ด้วยความสริมงคลของ คำลาอีลาฮาอิลัลเลาะฮ

วิธีการรักษา อ่านจบต้องเอาน้ำลายจากเพดานปากทาที่ผู้ป่วย

มนตราล้างพิษหรือโดนของ

อัชชาลามูอาลัยกัม เฮ ยิน อินัน

ยิน ตุงกัล กือมือตอ อาแล

วากือตู อังเกา ดี ลูว์

บือนามอ ยิน อาแล ปายีอัคบัว

ปายี อัคบัว วากือตู อังเกา ดีดาแล

บิรนามอ ยิน อิบนี ยารน

อิบนี ยารน อังเกา ปือลีฮารอละฮ ซีฟะ อีสัน

เกา ยาแง บูวี รูเซาะ ปีนาชอ

ดีดีเตาะฮ แก ตูเฮ ปือชีบดอ แก นาปี

ความหมาย

ความสงบสุขจะมีแต่ท่านไ้ญ์อินัน

ญินผู้เป็นหนึ่งในผู้ยิ่งใหญ่แห่งโลก

สมัยเจ้าอยู่ข้างนอก

มีนามว่าญินอาแล

สมัยเจ้าอยู่ข้างใน

มีนามว่าญิน

เจ้าจงรักษาคุณลักษณะของความดี

เจ้าจงอย่าทำให้เสียหาย

เป็นคำสั่งของฮัลลอฮผ่านนบี

วิธีการรักษา ทำอา-เยะ ตาวาด้วยการอ่านมนตราข้างต้น 3 หรือ 7 ครั้งแล้วเป่าที่น้ำให้คนไข้ดื่ม

นอกจากที่กล่าวมาข้างต้น ยังมีมนตราไล่ผีซาตาน ยิน และอึบลิส รักษาอวัยวะเพศชายให้แข็งแรง มีผลกำลั้งใช้ตามต้องการ ขับญินออกจากร่าง รักษาโรค ไล่ภูตผี รักษาพิษ รักษาคนผีเข้า รักษาแผล รักษาอาการปวดหัว ปวดตา แก้วปวดเมื่อย ปัดเป่าคนป่วย ให้เลือดหยุดไหล ขจัดความเศร้าหมอง ให้ร้อนกลายเป็นเย็นหรือรักษาแผลที่เกิดจากไฟไหม้ รักษาโรคซึมเศร้า รักษากระดูกหักหรือเคล็ด สำหรับถามผีที่เข้าสิงในร่างคน ปลุกขวัญกำลั้งใจ ให้จิตผ่องใส ป้องกันภัยหรือภัยอันตรายต่าง ๆ และเป็นเครื่องมือทำเสน่ห์

การใช้ความเปรียบ บทมนตรหลายบทมีการใช้เทคโนโลยีวรรณกรรมต่าง ๆ (Teknologi Sastera) หรือความเปรียบในภาษาไทย เพื่อเป็นนัยยะหรือสัญลักษณ์ของพลังอำนาจของบทมนตรา ดังนี้ (อินิกอยยิม อัลญูซียะห์, 2554)

1. อานาโลกิ (Analogi) คือการเปรียบเทียบให้เห็นความเหมือน มีบทมนตรา 2 บท ดังนี้

มนตราทำให้อ่อนเยาว์

เฮ ซือรี บิรตานะฮ นามอ กิกิ ญ.

ซือรี ลีเล็ง นามอ บายูญ.

ซือรี มาลาตี นามอ ปิปิ ญ.

ปา-โอะฮ ดี ลายัง นามอ ตือลิ่งอ ญ.

ตูมู มีอริงริง ดี ปิเบร ญ.

กาเยาะฮ ซือกาแหว ดี มูกอ ญ.

ความหมาย

ไอ้ศรีบิรตานะฮชื่อพันของฉัน

ศรีลีเล็งชื่อเลื้อยของฉัน

ศรีมาลาตีชื่อแก้วของฉัน

ปา-โอะ ดี ลายังชื่อหูของฉัน

มดเกาะตามริมฝีปากของฉัน

ข้างหนึ่งไค่ลงที่ใบหน้าของฉัน

มนตราให้อ่อนเยาว์จะใช้กลวิธีความเปรียบในรูปอานาโลกิ ในทุกส่วนของบทมนตราจะแสดงให้เห็นถึงวัตถุประสงค์ของตัวบทมนตรา การเปรียบเทียบก่อให้เกิดจิตภาพหรือมโนภาพ ถือเป็นกลวิธีทางวรรณศิลป์ที่

ทำให้บทมนตรามีความงดงาม ความเปรียบในบทมนตราให้อ่อนเยาว์จะเริ่มตั้งแต่บรรทัดแรกจนบรรทัดสุดท้าย ในรูปแบบการตั้งชื่อให้แก่อวัยวะ การตั้งหรือการให้ชื่อเป็นการเปรียบในตัวตามคุณลักษณะ หรือรูปของสิ่งหนึ่ง กับสิ่งหนึ่งเริ่มด้วยพิน เสื้อ แก้ม หู ริมฝีปาก และปิดท้ายด้วยใบหน้า การเปรียบเทียบโดยนัยตามคุณลักษณะ สิ่งที่เปรียบ เช่น แสงแห่งดินคือพิน แสงแห่งเทียนคือเสื้อ แสงหรือความงามของดอกมะลิคือแก้ม ปา-โอะดี ลาแย คือชื่อหู มดเกาะตามริมฝีปากเป็นการเปรียบถึงความอ่อนหวานของริมฝีปาก ช้างหนึ่งไค่ลงที่ใบหน้า เป็นการเปรียบให้เห็นถึงความเต่งตึง ความแข็งแรงของใบหน้าที่ไม่หย่อนยานเหมือนมีช้างทั้งฝูงช่วยพยุง กลวิธี การเปรียบจะก่อให้เกิดจิตภาพและสื่อถึงวัตถุประสงค์ของบทมนตรา

มนตราลงบันได

เฮอาุกุซึอึอนา-ซึอึอึอนา
อาเนาะ รีมา ยาแต
มุ ซึอึอึอนา-ซึอึอึอนา
อาเนาะกาเม็ง ปือตึนอ

ความหมาย
ไ้แท้จริงแล้วข้า
คือลูกเสืตัวผู้
เจ้าแท้จริงแล้วคือ
ลูกแพะตัวเมีย

บทมนตราลงบันไดจะใช้กลวิธีความเปรียบในรูปอนาโลยี โดยเปรียบผู้ที่อ่านบทมนตราว่าเป็นลูกเสืตัวผู้ ส่วนศัตรูเปรียบเป็นแพะตัวเมีย ซึ่งความนัยว่าเป็นผู้อ่อนแอ หรือเหยื่อไม่สามารถต่อสู้หรือทำร้ายได้

2. อานาลูซี (Allusion) การใช้ความเปรียบแบบการอ้างถึง คือการกระทำที่สื่อบางสิ่งบางอย่างทางอ้อม หรือการอ้างอิงอำนาจจากผู้มีอำนาจ ไม่ว่า อัลลอส นปีมูฮัมหมัด บรรดามาลัก (มาลาอีกัต) เช่น ยิบรอเอ มีกาเอ อาดี ฟาติมะห์ และความบารอกะห์ ลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ มูฮัมมาดฺ รอซูลุลลอฮ หรือความเป็นสิริมงคล ของประโยค หรือความแข็งแรง ความพิเศษ ความเป็นสิริมงคล เพื่อเป็นเกราะป้องกันจากสิ่งที่ไม่ดีทั้งปวง ทำให้มนตรามีมนต์ขลังยิ่งขึ้น (ชาลีฮะ มูซอ และคณะ, 2562)

มนตราป้องกันศาสตราวุธทั้งหลาย

ตัน อา-เอะ อาปี อาอิง
ฟานาละ ซากาลียัน ตีรซุวะตุ อีตุ
ดี ดาลัม ลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ
มูฮัมมาดุนรอซูลุลลอฮ

ความหมาย
และน้ำไฟลม
ดับสิ้นทั้งหมดนั้น
ในลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ
มูฮัมมาดุนรอซูลุลลอฮ

บทมนตราป้องกันศาสตราวุธจะอิงความบารอกะห์หรือความเป็นสิริมงคลของประโยคลาอีลา ฮาฮิลลัลลอฮ มูฮัมมาดุนรอซูลุลลอฮ จะปิดท้ายอาวุธต่างดับสิ้นในลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ มูฮัม มาดุนรอซูลุลลอฮ

มนตราให้อวัยวะเพศแข็งดั่งเหล็กกล้า

บิถมิลและสสิระะสมานีรอรฮิม
 เฮ ตือลากอ เมายู ดูโคะ ดี บาเวะส บุกะะ ตูรูชีนา
 ด็องา, ด็องา อามาเนะส
 ด็องา, ด็องา ปือแซแน อากู
 กาเลา ดาแต บือซี ค็อรดานี ซัยดีนา อาลี
 อึงเอา ลาแะ ชูโงะส-ชูโงะส
 กากิ ซือปรีตี กาที ดี กากิ
 กากิ ซือปรีตี รอฮิม ฟาตีเมะส
 ซีนีละส ซือปือนา-ปือนา อากู
 ปากา ชาระ ปือรือปูแะ
 ยาดี ฮูลู บาแล ซิตี ปาตีเมะส
 ปาตีเมะส อัววิกรอ ฮะ ซิตี กูรู ซิตีละส อากู.
 ด็องา ปีรกะ ดูออ ลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ
 ลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ
 มุฮัมมาดรรอซูลุลลอฮ

ความหมาย

ด้วยพระนามของอัลลอฮผู้ทรงกรุณาปรานียิ่ง
 ให้อวัยวะอยู่ข้างใต้หุบเขาตูรูชีนา
 กู จงฟัง ฟังคำฝากฝังของฉัน
 จงฟัง ฟังสิ่งที่ฉันสั่ง
 ถ้าเหล็กค็อรท่านนาอาลีมา
 เจ้าจงสู้อย่างสุดแรงสุดกำลัง
 หนีบเหมือนกรรไกรหนีบหมากรหนีบ
 หนีบเหมือนรอกฮิม ฟาตีเมะส
 นี่คือตัวฉันที่แท้จริง
 ใช้เงื่อนไขความเป็นผู้หญิง
 แม้ทัพซิติฟาตีเมะส ปาตีเมะส อัววิกรอ.
 ฮะ ครูว์บ แน่นอนฉันถูกรับ
 ด้วยความสิริมงคลของดุกา
 มุฮัมมาดรรอซูลุลลอฮ

บทมนตราให้อวัยวะเพศแข็งดั่งเหล็กกล้าจะอิงความแข็งแกร่งของชายชาติตรีของอาลีและอิงฟาตีมะห์ ผู้เป็นภรรยาของท่านอาลี โดยบทมนตราเรียกบ่อ (สัญลักษณ์ หมายถึง อวัยวะเพศหญิง) และสั่งให้สู้ เมื่อบือซี ค็อรดานี ซัยดีนา อาลี (เหล็กค็อรดานีของอาลี) หมายถึง อวัยวะเพศชาย โดยจะอิงความแข็งแกร่งของความเป็นชายชาติตรีของท่านอาลี ขณะเดียวกันก็จะอิงฟาตีมะห์ภรรยาของท่านอาลีด้วย บทมนตราจะต่อต้านด้วยประโยคกากิ ซือปรีตี กาที ดี กากิ เป็นการขยายความว่าต่อสู้อย่างไร นั่นคือต้องหนีบเหมือนกรรไกรหนีบหมากรหนีบเหมือนรอกฮิม ฟาตีมะห์ และจบด้วยการอิงอิทธิพล ความสิริมงคลของประโยคลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ มุฮัมมาดรรอซูลุลลอฮ 38 อวัยวะเพศ

มนตราทำเสน่ห์ให้หญิงสาวหลงใหล

เฮ ปาเนะส รันญูนอ ไข้ญูรันญูนอ อากู ปาเนะส กูญง,
 กูญง รูโคะฮ.
 ภูภาทลาย อากู ปาเนะส ลา-โอะ, ลา-โอะ กือริง.
 อากู ปาเนะส บาตุ บาตุ ตือมุส.
 อากู ปาเนะส มาตอฮารี มาตอฮารี ตือมุส.
 บุกะ อากู แะ ปาเนะส
 ซัง ปูตือออร กูรู แะ ปาเนะส.

ความหมาย

ข้ายิ่งภูกา
 ข้ายิ่งทะเล ทะเลแห่ง
 ข้ายิ่งหิน หินทะเล
 ข้ายิ่งดวงอาทิตย์ดวงอาทิตย์ทะเล
 ไม่ใช่ข้าที่ยิ่ง
 ซังปูตือออรผู้เป็นอาจารย์ที่ยิ่ง

มนตราทำเสน่ห์ให้หญิงสาวรักและหลงใหล จะอิงอำนาจหรืออำนาจของธนูธนูนาที่ไม่ธรรมดา เมื่ออิงอะไรก็ตามแต่สิ่งนั้นก็จะมีอยู่ยบ เมื่อถูกเขาสูง ทะเล หิน แม้แต่ดวงอาทิตย์ก็ยังสามารถถึงทะเลได้ อิงอำนาจของช้างปืดือรอก กูรู เป็นผู้ยิง หาใช่ผู้อ่านมนตราไม่ การอิงอำนาจดังกล่าวทำให้พลังมนตราทวีเพิ่มมนต์ขลังยิ่งขึ้น

มนตราไลผีนางไม้

ยาแ่ง ดือรอกอ กือปาดออาเนาะ อาแด
กาเลา มู ดือรอกอ กือปาดอ อาเนาะ อาแด
ดือรอกอ ละฮ กือปาดอ อัลลอฮ

ความหมาย
อย่าออกตัญญูลูกของอดัม
ถ้าเจ้าออกตัญญูต่อลูกของอดัม
แสดงว่าออกตัญญูต่ออัลลอฮ

มนตราไลผีนางไม้จะอิงอัลลอฮ ในเนื้อหามนตราจะเริ่มด้วยการแสดงความเหนือกว่าด้วยการกล่าวที่มาของผีนางไม้ หลังจากนั้นจะมีการสั่งห้ามไม่ให้ทรยศลูกอาดัม การทรยศต่ออาดัมถือเป็นการทรยศต่ออัลลอฮเช่นกัน

มนตรารักษากล้ามเนื้อเอ็นเคล็ด

มาชิน-มาชิน อำเบลตีมบัด
มาชิน-มาชินอำเบลบาแย
มาชิน-มาชินอำเบลนามอ
ด็องปรีระกาตา ลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ
มุฮัมมาดูรรอซูลุลลอฮ

ความหมาย
ต่าง (คน) ต่างเอาที่
ต่าง (คน) ต่างเอาเงา
ต่าง (คน) ต่างเอาชื่อ
ด้วยสิริมงคลของคำลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮ
มุฮัมมาดูรรอซูลุลลอฮ

มนตรารักษากล้ามเนื้อเอ็นเคล็ด จะอิงความสิริมงคลของประโยคลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮมุฮัมมาดูรรอซูลุลลอฮ บทมนตราจะเริ่มต้นด้วยการแสดงความเหนือกว่า เพราะรู้ที่มาหรือแหล่งกำเนิดของโรค หลังจากนั้นจึงตามด้วยประโยคสั่งห้ามไม่ให้เปลี่ยนแปลงตำแหน่งที่อยู่ จบด้วยการอิงประโยคลาอีลาฮาฮิลลัลลอฮมุฮัมมาดูรรอซูลุลลอฮ

มนตราป้องกันศาสตราวุธทั้งหลาย

อัลลอฮูซ ซอมัด (3 ครั้ง)
ยา มีกาเอล ดี กีรี อาญู
แย มีอิลิปะตี ซ็อกาลิแย บาแด อาญู
อาญู ฮารีเมา อัลลอฮ
วาลัมยาลิด วาบาซซิริลมุมีนีน วาปีฮักกี

ยา อิศรอเฟล ดี ฮาดาแป อาญู
แย มีอิลิปะตี ซ็อกาลิแย วูญุด บาแด

ความหมาย
อัลลอฮนั้นทรงเป็นที่พึ่ง
ไอ้มีกาเอลข้างซ้ายของฉัน
ที่ที่ปกคลุมดูแลทั้งหมดทั้งมวลร่างของฉัน
ฉันเป็นเสื้ออัลลอฮ
พระองค์ไม่ประสูติแก่ข้าวดีสำหรับบรรดาผู้ศรัทธาและ
ด้วยความจริง
ไอ้อิสรอเฟลข้างหน้าฉัน
ที่ดูแลทั้งหมดทั้งมวลร่างของฉัน

มันตราป้องกันศาสตราวุธทั้งหลายหรือปือก๊อบา จะอิงมะลัก หรือมาลาอีกะฮ์ การอิงมาลาอีกะฮ์จะอิงในส่วนการดูแลไม่ว่าข้างหน้า ข้างหลัง ข้างซ้าย ข้างขวา นั่นคือมาลาอีกะฮ์นาม มีกาเอลจะดูแลข้างซ้าย อีสรอ แพลจะดูแลส่วนหน้า และสุดท้ายกลับไปสู่อำนาจของอัลลอฮ์โดยยกตนว่า อาฏ ฮารีเมา อัลลอฮ์ เป็นเสื่อ แห่งอัลลอฮ์ นอกจากนี้ยังมีบทันตราเกี่ยวกับการป้องกันศาสตราวุธ รักษาโรคเกี่ยวกับกระดูก เปิดอารมณ์ความต้องการ ทำเสน่ห์สำหรับผู้ที่มีภรรยาหลายคน มันตราเมื่อตกอยู่ในความยากลำบาก รักษาผีเข้าสิง ล้างพิษหรือโดนของ ให้อวัยวะเพศแข็งแรง ทำเสน่ห์

ซีมีเล ซีมีเล (Simile) คือการเปรียบเทียบสิ่งหนึ่งกับสิ่งหนึ่งอย่างชัดเจน การเปรียบเทียบในรูปแบบนี้จะใช้คำเปรียบเทียบ เช่น เหมือน ดัง เสมือน เป็นต้น ดังตัวอย่างนี้ (อะห์หมัดมุสตอฟา อาลี โต๊ะละง, 2556)

บทันตราให้อวัยวะเพศแข็งดังเหล็กกล้า

กาจิ ชื่อปรีตีกาตี ดีกาจิ

กาจิ ชื่อปรีตโรฮีม ปาตีเมาะฮ์

ความหมาย

หนึบเหมือนกรรไกรหนึบหมากหนึบ

หนึบเหมือนรอกฮีมฟาตีเมาะฮ์

บทันตราให้อวัยวะเพศแข็งดังเหล็กกล้าจะมีการเปรียบในรูปแบบซีมีเล ใน 2 บรรทัดของบทันตราคือ กาจิ ชื่อปรีตี กาตี ดีกาจิ, กาจิ ชื่อปรีตี รอกฮีม ปาตีเมาะฮ์ โดยใช้คำเปรียบคือ ชื่อปรีตี มีความหมายว่าอวัยวะเพศแข็งดังเหล็กกล้า จะอิงความแข็งแรงทางเพศของท่านอาลีจึงมีความเกี่ยวข้องกับท่านหญิงฟาติมะห์ ซึ่งเป็นภรรยาของท่านอาลี

อิลมุ๊กือบา

กู ราซอ ชื่อปรีตี อาเนาะ นากอ บือซี

... วาบัสซิริน มุมีนีน วาบัสซิริน มุมีนีน กาเกาะฮ์

ชื่อปรีตีบากินดอ อาลี

กูวะ ชื่อปรีตีบากินดอ ฮัมชะอะฮ์

อะฮ์ ฮะ ฮะ อะฮ์ ฮะ ฮะ

ความหมาย

ฉันรู้สึกเหมือนลูกพญานาคเหล็ก

แข็งแรงเหมือนท่านอาลี

แข็งแรงเหมือนท่านฮัมซะห์

บทันตราศาสตร์ป้องกันศาสตราวุธ มีการใช้เทคนิคความเปรียบในรูปแบบซีมีเล โดยใช้คำเปรียบ ชื่อปรีตี มีความหมายว่าเหมือน ในบทันตราให้อวัยวะเพศแข็งดังเหล็กกล้ามีการใช้ความเปรียบ 3 บรรทัด ล้วนแสดงให้เห็นถึงความแข็งแรง ไม่ว่าพญานาค แข็งแรงเหมือนท่านอาลี แกร่งเหมือนฮัมซะห์ ซึ่งการเปรียบไม่ว่าสัตว์และมนุษย์ล้วนแสดงถึงความไม่ธรรมดา พญานาคถือเป็นสัตว์ที่พิเศษไม่ธรรมดา ส่วนท่านอาลีกับฮัมซะห์ล้วนเป็นที่รู้จักในประวัติศาสตร์ว่าเป็นผู้ที่มีความแข็งแรง หัวหาญ

มนตราทำเสน่ห์สำหรับผู้ที่มีภรรยาหลายคน

รูปอกุชชีป้อตีนาปิยุซุฟ

ซุวารอ กุชชีป้อตีนาปีดา-โอะ

ความหมาย

หน้าตาฉันเหมือนนบิยุซุฟ

เสียงของฉันเหมือนนบิดาวุด

บทมนตราทำเสน่ห์สำหรับผู้ที่มีภรรยาหลายคน มีการใช้ความเปรียบในรูปแบบที่มีลี โดยให้คำเปรียบ “ชือปรีตี” ซึ่งมีความหมายว่า เหมือน โดยเปรียบหน้าตาว่าเหมือนนบิยุซุฟ และเสียงเหมือนนบิดาวุด ซึ่งเป็นการอิงลักษณะพิเศษของท่านนบิแต่ละท่าน คือนบิยุซุฟเป็นที่รู้จักโดยทั่วไปว่าเป็นท่านนบิที่มีหน้าตาดี ส่วนนบิดาวุดเป็นที่รู้จักว่าเป็นผู้ที่มีเสียงดี ไพเราะ

การใช้สัญลักษณ์ คือ การใช้คำแทนสิ่งต่าง ๆ มีความหมายนอกเหนือจากความหมายตามตัวอักษร หรือการนำสิ่งที่เป็นรูปธรรมมาแทนสิ่งที่เป็นนามธรรม เพื่อให้เกิดความเข้าใจได้อย่างกว้างขวางและลึกซึ้ง จะตีความตามอรรถรสที่ปรากฏในตัวบท หรือตีความโดยนัยแห่งสัญลักษณ์ก็ย่อมทำได้ทั้ง 2 อย่าง หมายความว่าตัวบทนั้นจะอ่านเอาความตามตัวหนังสือก็ได้ หรือจะอ่านตีความตามเจตนาแฝงเร้นของผู้ประพันธ์ก็ได้ (ปราโมทย์ สกฤตักความสุข, 2554)

มนตราให้อวัยวะเพศแข็งแรง

บิสมิลละฮฺ ฮีเราะฮฺมานีรรอฮีม

เฮ ตือลากอ เมายุด ดูโดะ ดี บาเวะฮฺ บูกะ

ตุรูชีนา ตือจัว-ตือจัว อามาเนะฮฺ อากู

ตือจัว-ตือจัว ปือซาแน อากู

กาเลา ดาแด บือชี คือดานีชัยดีนา อาลี

อิงเกา ลาเว ซูโงะฮฺ-ซุโงะฮฺ

ความหมาย

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ผู้ทรงกรุณา ปราณียิ่ง

ตุรูชีนา ให้อ้อมมืออยู่ใต้หุบเขา

จงฟังสิ่งที่ฉันจะฝากฝัง

จงฟังคำสั่งสอนของฉัน

ถ้าเหล็กคือดานีชัยดีนาของท่านอาลีมา

เจ้าจงสู้สุดแรง

มนตราให้อวัยวะเพศแข็งแรงบทแรกจะมีการสัญลักษณ์ ในส่วนสองของบทมนตราคือส่วนของการเรียกแล้วสั่ง โดยเรียกตือลากอ เมายุด ดูโดะ ดี บาเวะฮฺ บูกะ ตุรูชีนา สื่อความหมายโดยนัย หมายถึงอวัยวะเพศหญิง และในส่วนของประโยคคำสั่งกาเลา ดาแด บือชี คือดานีชัยดีนา อาลีซึ่ง บือชี คือดานี หมายถึง อวัยวะเพศชาย มนต์ราให้อวัยวะเพศแข็งแรง ความหมาย ฮู ซาคอมวาคอม ตูพะฮฺ ฮู ซาคอมวาคอม ตูพะฮฺ ตีรปาเจาะ ดี ตือเงาะฮฺ ลา-โอะ ปักแก่งที่กลางทะเล อากู ฟูกอฮะ บากินดอ อาลี ฉันคือฟูกอฮะท่านอาลี ส่วนของบทมนตราให้อวัยวะเพศแข็งแรงบทที่สอง มีการใช้กลวิธีในรูปแบบสัญลักษณ์เช่นเดียวกันนั้นคือในประโยค ตีรปาเจาะ ดี ตือเงาะฮฺ ลา-โอะ ปักแก่ง ที่กลางทะเล สัญลักษณ์ในประโยคนี้คือ ตือเงาะฮฺ ลา-โอะ หมายถึง กลางทะเล มีความหมายโดยนัยว่าอวัยวะเพศหญิง คำว่า ตีรปาเจาะก็สื่อความโดยนัยเช่นกันว่าคืออวัยวะเพศชาย

การใช้เทคนิคภาษาศาสตร์ในมนตรา คือการสร้างตัวตนให้กับบางสิ่งบางอย่าง ด้วยการตั้งชื่อ หรือให้ความหมาย หรือคำนิยามเฉพาะ มีเป้าหมายเพื่อให้ศัตรู คู่ต่อสู้ โรคที่สามารถมองเห็น มองไม่เห็นสยบในพลังอำนาจของมนตรา มंत्रาส่วนใหญ่จะใช้เทคนิคนี้ ไม่เพียงการตั้งชื่อ การให้คุณลักษณะเฉพาะเท่านั้น ยังมีการกล่าวถึงที่มา ความเป็นมา ซาติกำเนิดอีกด้วย การรู้ซาติกำเนิด ความเป็นมาของสรรพสิ่งที่ถูกสร้าง ทำให้โตะบอมอผู้ใช้มนตรามีพลังอำนาจเหนือกว่า สามารถทำให้สิ่งเหล่านั้นสยบอยู่ในอำนาจโดยง่าย ดังตัวอย่างต่อไปนี่ (ชาลีสะ มูซอ และคณะ, 2562)

มนตรารักษากล้ามเนื้อเอ็นเคล็ด

อากู ตาฮู อากัน อูซูล อาซาลมุ
 ดียอ ตู บูลู กูละ อากู
 วาดี ตู ดากิน ดาเราะฮ
 วานิกัน บูลู ออเตาะ
 อาซา ดารี อูระ ตูแล
 อาซา ดารี ดากิน ดาเราะฮ
 อาซา ดารี โระฮ ดัน อูเตาะ กู....

ความหมาย

ข้ารู้ความเป็นมาของเจ้า
 มันทันเป็นชนพินิจของฉัน
 กู วาดีนั้นเลือด เนื้อของฉัน
 กู วานิกันชนสมองฉัน
 มาจากเส้นเอ็นกระดูก
 มาจากเนื้อ เลือด
 มาจากวิญญาณและสมองข้า...

มนตรารักษากล้ามเนื้อเอ็นเคล็ด บทมนตราจะแสดงถึงความเหนือกว่าด้วยการแสดงให้รู้ว่า รู้ความเป็นมาของโรค บทมนตราจะเริ่ม อากู ตาฮู อากัน อูซูล อาซาลมุ ข้ารู้ความเป็นมาของเจ้า หลังจากนั้นจะตามด้วยรายละเอียดความเป็นมาขององค์ประกอบของอวัยวะ ไม่ว่าจะเป็นเลือด ชน สมอง เส้นเอ็น กระดูก ว่ามาจากไหน แล้วบทมนตราจะจบด้วยการสั่งไม่ให้เปลี่ยนที่สภาพ สถานะ

มนตราไล่ผีซาตาน ยีนและอิบลิส

อัลซาลามูออลัยยกุม อูมะ อัลซาลามูออลัยยกุม
 แย บิรนามอ ฟูกอฮะ
 บาฮาวาซอ อากู ดือองา อันเกา มู ซาตุ ยีวอ.
 ยา อัลลอลฮ ยา ตูแฮ อากู. ไลอัลลอลฮ

ความหมาย

ประชะชาติ
 ที่มีนามว่าฟูกอฮะ
 แท้จริงเรากับเจ้ามีจิตหนึ่งเดียว
 พระเจ้าแห่งเรา ยา- โอะฮ บาลอ ฮาตุ,
 ขอทรงให้เราแคล้วคลาดจากความชั่วร้ายของภูตผี
 ซัยตอน, ยีน อิบลิส. ซาตานญินอิบลิส

มนตราไล่ผี ซาตาน ยีน และอิบลิสจะมีการตั้งชื่อสมมติคนไข้ในชื่อต่าง ๆ 8 ชื่อด้วยกัน เริ่มด้วยชื่อฟูกอ ฮะ จบด้วยชื่ออัปดุลรอซาก ซึ่งแต่ละวรรคตอนจะกล่าวว่า บาฮาวาซอ อากู ดือองา อันเกา มู ซาตุ ยีวอ ข้ากับเจ้ามีจิตใจเดียวกัน

มนตรารักษาอาการซึมเศร้าหลังคลอด

เฮ มัรยัม ชูลง มัรยัม ตือเงาะฮ
เฮ มัรยัม บอซู อากู ตาฮู อาแก อาซัล มู
มู ยาแง บูวะ แคนะ กือปาดอ อาเนาะ อาแด
กาลู มู แคนะ อาเนาะ อาแด,
ดือรากอละฮ กือปาดอ อัลลอฮ
ดืองา ปือรือกะ กาดอ ลาอิลลาฮาอิลลัลลอฮ

ความหมาย

เฮมัรยัมคนโตมัรยัมคนกลาง
เฮมัรยัมสุดท้องข้าวรู้ที่มาของเจ้า
เจ้าจงอย่าทำร้ายลูกอดัม
ถ้าทำร้ายลูกอดัม
ถือว่าทรยศต่ออัลลอฮ
ด้วยสิริมงคลของคำลาอิลลาฮาอิลลัลลอฮ

มนตรารักษาอาการซึมเศร้าหลังคลอดหรือกิลอ จีแยในภาษามลายูถิ่น ใช้เทคนิคทางภาษาศาสตร์ โดยการตั้งชื่อ เนื่องจากโรคนี้มีชื่อโรคว่า กิลอ จีแย คำว่า จีแย สันนิษฐานว่าน่าจะมาจากคำว่า มัรยัม หรือมือจีแย ปกติแล้วผู้หญิงที่ชื่อมัรยัม ชาวบ้านจะเรียกเพี้ยนว่ามือจีแย เนื่องจากโรคนี้จะเป็นเฉพาะผู้หญิง โดยเฉพาะผู้ที่เพิ่งจะคลอดบุตร การใช้เทคนิคทางภาษาศาสตร์ในบทมนตรากิลอ มือจีแย หรือโรคซึมเศร้าหลังคลอดด้วยการตั้งชื่อต้นต่อของโรคคือมัรยัม ชูลง, มัรยัม ตือเงาะฮ, มัรยัม บอซู (มัรยัมคนโต มัรยัมคนกลาง มัรยัมสุดท้อง) หลังจากนั้นจะต่อด้วยการบอกว่า หรือชื่อข้าวรู้ที่มาที่มาของโรค อากู ตาฮู อาแก อาซัล มู เป็นการแสดงให้เห็นถึงความเหนือกว่า เมื่อเปล่งบทมนตรา ก่อให้เกิดมนต์ขลัง ในขณะเดียวกันก็สร้างความน่าเชื่อถือแก่ผู้ที่มารักษา

มนตราไล่ผีนางไม้

เฮ ปารืออากู ตาฮูอาซา มู
ตันพีซุน นามอ บาเปาะ มู ตันพีซุน
ตันพีฮี นามอ อีบูมู ตันพีฮี
นามอ อาเนาะมู ชัรบูยีนา

ความหมาย

ไล่ผีนางไม้ข้าวรู้ที่มาของเจ้า
คือชื่อของพ่อเจ้า
คือชื่อแม่ของเจ้า ชัรบูยีนา
คือชื่อลูกของเจ้า

มนตราไล่ผีนางไม้จะใช้เทคนิคทางภาษาศาสตร์ ด้วยการตั้งชื่อของผีนางไม้ ไม่ว่าชื่อพ่อ แม่ และชื่อลูกของผีนางไม้ เช่นเดียวกันกับบทมนตราอื่นที่ใช้เทคนิคนี้คือการแสดงถึงความเหนือกว่า และสร้างความน่าเชื่อถือแก่ผู้ที่รับฟัง เมื่อบทมนตราถูกกล่าว

มนตราล้างพิษหรือโดนของ

อัลซาลามูอาลัยกัม เฮ ยิน อินซัน
ยีน ตุงกัล กือมือตอ อาแล
วากือตู อังเกา ดี ลูว์
ปือนามอ ยิน อาแล ปายีอัคบาร์
ปายีอัคบาร์ วากือตู อังเกา ดีดาแล
ปือนามอ ยิน อิบนี ยารน

ความหมาย

ความสงบสุขจงมีแต่ท่านอัลญินอินซัน
ญินผู้เป็นหนึ่งในผู้ยิ่งใหญ่แห่งโลก
สมัยเจ้าอยู่ข้างนอก
มีนามว่าญินอาแล
สมัยเจ้าอยู่ข้างใน
มีนามว่าญิน อิบนี ยารน

มนตราล้างพิษหรือโดนของ มีการใช้เทคนิคทางภาษาศาสตร์ด้วยการให้ชื่อเช่นกัน โดยบทมนตราจะเริ่มด้วยการแสดงความเหนือกว่า การสื่อให้เห็นว่ารู้ที่มาของๆ ที่มาทำร้ายหรือก่อความเสียหายแก่คนไข้ในรูปของการให้ชื่อ เป็นการแสดงถึงความเหนือกว่าของผู้กล่าวบทมนตรา นอกจากนี้ยังมีมนตราขับเรียกยีน รักษาโรคกระดูกและมนตรารักษาอารมณ์ความรู้สึก

มีการใช้ภาษาถิ่น เมื่อพูดถึงบรรพบุรุษญาติปีศาจ บทมนตราบางบท มีบางถ้อยคำหรือบางประโยคสะท้อนให้เห็นร่องรอยความเชื่อดั้งเดิม กล่าวคือมีการแสดงความเคารพ วิงวอนด้วยการเอ่ยนามญาติปีศาจ วิญญาณบรรพบุรุษ หรือบรรดาครูใหญ่ ครูเล็กที่สืบทอดวิชาหรือองค์ความรู้ในการรักษาโรค หรือเพื่อขับไล่สิ่งชั่วร้ายดังตัวอย่าง (ชาลีฮะ มูซอ และคณะ, 2562)

มนตราไล่ผีนางไม้

เฮ ปารีอากู ตาสุอาซา มู
ตันพีซุน นามอ บาเปาะ มู ตันพีซุน
ตันพีฮี นามอ อีนูมู ตันพีฮี
ซัรบูยีนานา นามอ อาเนาะมู ซัรบูยีนานา
ยะนี ลือปะฮ ปาดอ อายะ ตูโยะฮ กาลี
ยาแง ดือรากอ กือปาดออาเนาะ อาแด
กาเลา มู ดือรากอ กือปาดอ อาเนาะ อาแด
ดือฮากอ ละฮ กือปาดอ อัลลอฮ

ความหมาย

ไล่ผีนางไม้ชั่วร้ายที่มาของเจ้า
คือชื่อของพ่อเจ้า
คือชื่อแม่ของเจ้า
คือชื่อลูกของเจ้า
คือหลังจากจบอายุ 7 ครั้ง
อย่าออกตัญญูลูกของอดัม
ถ้าเจ้าออกตัญญูต่อลูกของอดัม
แสดงว่าออกตัญญูต่ออัลลอฮ

บทมนตราไล่ผีนางไม้จะใช้ภาษาถิ่นแทบทั้งหมด ยกเว้นเมื่อมีการเอ่ยถึงผีนางไม้ ถึงแม้ว่าความเชื่อต่อญาติปีศาจเป็นความเชื่อดั้งเดิมก่อนอิทธิพลอื่นเข้ามา แต่ชื่อของนางไม้มีการให้ชื่อตามภาษาอาหรับ โดย พยางค์แรกจะมีเสียงเดียวกันคือตัน ปรากฏภาษาอาหรับอีก 2 คือคำว่าอดัมและอัลลอฮเป็นชื่อที่แสดงอิทธิพลความเชื่อใหม่คือศาสนาอิสลาม

มนตรารักษาเอ็นเคล็ด

เฮ แนนะ ซูโซ แนนะ ซาซา
เฮ บอมมอ ซูโซ บอมมอ ซาซา
บีแด ซูโซ บีแด ซาซา
ละะ อีนู ละะ บาเปาะ มารีละฮ
อากู เนาะ ยาดี โตะ บอมมอ
มารีละฮ แตเงาะ อากู
เนาะ ยาดี โตะ บอมมอ
มีเตาะ ‘ตูแฮ บูวี ซียา
แล้วต่อด้วยอายัตกุรซี

ความหมาย

เฮยายทวดซุโซยายทวดซาซา
เฮมมอซุโซมมอซาซา
บีแดซุโซบีแดซาซา(หมอดำแย)
ข้างแม่ข้างพ่อจงมา
ข้าจะเป็นหมอ
จงมาคู่ข้า
(ข้า) จะเป็นหมอ
ขอวิงวอนให้อัลลอฮทรงบันดาลให้หาย

มนตรารักษาเอ็นเคล็ดจะใช้ภาษาถิ่นในส่วนแรกของบทมนตรา คือการสื่อสาร ในที่นี้เรียกวิญญาณบรรพบุรุษ วิญญาณหมอ วิญญาณหมอตำแยให้มาดูแลรักษา โดยให้ทั้งหมดวิงวอนขอให้อัลลอฮ์ให้การักษาบรรลุผลสำเร็จ คือให้คนไข้หายจากอาการป่วยที่มาทำการรักษา นอกจากนี้ยังมีบทมนตรารักษาโรคเกี่ยวกับฝีและมันตราทำให้หญิงสาวหลงรัก

การยืมภาษาสันสกฤต และมีถ้อยคำ ประโยคที่แสดงถึงร่องรอยความเชื่อฮินดู - พุทธ เห็นได้จากการยืมภาษาที่ปรากฏในมนตรามีเพียงบทเดียว คือมนตรารักษาโรคอาจิงหรือโรคซึมเศร้า ในส่วนนำของบทมนตราที่มีการทำความเข้าใจที่มาของผู้ป่วยว่ามีสายเลือดร่ายาหรือราชาและเทวา มีการแสดงตนว่ามาจากเหงือของนบิอดัม อาซา กุมอ ปือโละฮ นานี อาแด (เดิมเจ้ามาจากเหงือนบิอดัม) ถือเป็นส่วนหนึ่งอิทธิพลความเชื่อของความเชื่อฮินดู - พุทธ ถึงแม้จะเปลี่ยนจากชื่อบรรดาเทพ เทวดา มาเป็นบุคคลสำคัญในอิสลามก็ตาม (ปราโมทย์ สกฤตริ์ความสูง, 2554)

มนตรารักษาโรคอารมณ์ความรู้สึก

กุมอ มุง กุมอรายอ

กุมอ มุง กุมอ แดวอ

กุมอ มุง กุมอ ปือซา-อะฮ

ยาเกะ อาจิง ยีแย ปือราแด ยีแย ปือราแด

อาซา กุมอ ปือโละฮ นานี อาแด

ความหมาย

เชื้อสายของเจ้าคือเชื้อสายราชา

เชื้อสายของเจ้าคือเชื้อสายเทวะ

เชื้อสายของเจ้าคือเชื้อสายปือซาอะฮ

เดิมเจ้ามาจากเหงือนบิอดัม

การผสมผสานกับภาษาอาหรับ มีการปรับเปลี่ยนให้เข้ากับศาสนาอิสลาม ซึ่งสะท้อนถึงการปรับตัวของสังคมมลายู โดยยังคงไว้ซึ่งการสืบสานวัฒนธรรมที่ตกทอดมาแต่โบราณ นั่นคือวัฒนธรรมการรักษาโรค ซึ่งหนึ่งในกรรมวิธีการรักษาโรคคือการใช้มนตรา การปรับตัวของสังคมมลายูกับความเชื่อใหม่หรือศาสนาใหม่ เห็นได้ชัดจากบทมนตราคือส่วนใหญ่จะเริ่มต้นด้วยถ้อยคำ ประโยคภาษาอาหรับทั้งที่เป็นอายัตอัลกุรอานและไม่ใช่อายัตกุรอาน ไม่ว่าจะเป็นคำ ประโยค ชื่อ พระนามของพระเจ้า (อัลลอฮ) บทมนตราที่ใช้ในกรรมวิธีการรักษาโรคบางบทเริ่มต้นด้วย “บิสมิลลาฮิเราะมานิเราะฮีม” และหลายบทที่ทำยสุดมีการกลับไปสู่ความยิ่งใหญ่ของอัลลอฮ คือมีการจบด้วย “ลาอีฮาอีลัลลอฮ” นอกจากนั้นมีการอิงมลาอิกะห์ บรรดานบิ ศอฮาบะห์ ผู้ที่เป็นที่รู้จักในอิสลาม บทมนตราบางบทจะจบท้ายด้วยอายัตอัลกุรอาน มีการยืมภาษาอาหรับ ดังตัวอย่าง (อินิถอยยิม อัลญะฮิยะห์, 2554)

มนตราไล่ผีนางไม้

เฮ ปารืออากู ตาฮูอาซา มู

ตันฟีซุน นามอ บาเปาะ มู

ตันฟีฮิ นามอ อีนูมู

ซันบูยีนานา นามอ อาเนาะมู

ความหมาย

โอผีนางไม้ชั่วร้ายที่มาของเจ้า

ตันฟีซุนคือชื่อของพ่อเจ้า

ตันฟีฮิคือชื่อแม่ของเจ้า

ซันบูยีนาคือชื่อลูกของเจ้า

ยะนี ลือปะฮ ปาดอ อายะ ตูโยะฮ กาลี
 ยาแง ตือรากอ กือปาดออาเนาะ อาแด
 กาเลา มู ตือรากอ กือปาดอ อาเนาะ อาแด
 ตือรากอ ละฮ กือปาดอ อัลลอฮ

คือหลังจากจบอายุต์ 7 ครั้ง
 อย่าออกตัณญูลูกของอดัม
 ถ้าเจ้าออกตัณญูต่อลูกของอดัม
 แสดงว่าออกตัณญูต่ออัลลอฮ

มนตราไล่ผีนางไม้มีภาษาอาหรับปะปนอยู่ในบางส่วนของบรรทัดหรือประโยคของบทมนตรา โดยถ้อยคำที่มีการแทรกภาษาอาหรับในบทมนตราไล่ผีนางไม้ คือบรรดาชื่อของพ่อ แม่ ลูกของผีนางไม้ และคำว่าอัลลอฮ

มนตราแก้เอ็นเคล็ด

เฮ แนนะ ชูโซ แนนะ ซาซา
 เฮ บอมอ ชูโซ บอมอ ซาซา
 บีแด ชูโซ บีแด ซาซา
 เละ อีบู เละ บาเปาะ มารีละฮ
 อากู เนาะ ยาดี โตะ บอมอ
 มารีละฮ แดเงาะ อากู
 เนาะ ยาดี โตะ บอมอนิง,
 มีเตาะ ‘ตูเฮ บูวี ซียา
 แล้วต่อด้วยอายัตกุรซี

ความหมาย

เฮยายทวดชูโซยายทวดซาซา
 เฮหมอชูโซหมอซาซา
 บีแด (หมอต้าแย) ชูโซบีแดซาซา
 ข้างแม่ข้างพ่อจงมา
 ข้าจะเป็นหมอ
 จงมาเป็นสักขีพยาน
 ข้าจะเป็นหมอ
 ขอวิงวอนให้อัลลอฮทรงบันดาลให้หาย

มนตราแก้เอ็นเคล็ดมีการผสมผสานภาษาอาหรับกับอายัตกุรอ่าน คือหลังจากเนื้อหามันตราในส่วนที่หนึ่งที่มีการสื่อเรียกบรรดาทวด หมอและหมอต้าแยที่สืบทอดความรู้ในวิชาต่อ ๆ กันมาฝั่งพ่อและมาเป็นสักขีพยาน และช่วยขอคูหาหรือพรให้หาย จะจบท้ายด้วยอายัตกุรซี ซึ่งเป็นอายัตกุรอ่านในซูเราะห์ อัล บากอเราะฮ อายัตที่ 255

นอกจากนี้ยังมีบทมนตรารักษาอาการซึมเศร้าหลังคลอด รักษาห้ามเนื้อเอ็นเคล็ด รักษาโรคกระดูก ทำเสน่ห์ เกราะป้องกันศาสตราวุธ ให้องคชาติแข็งดังเหล็กกล้า ขับเรียกเงิน รักษาโรคนี้่ว เปิดอารมณ์ ความต้องการรักษาอาการแก้บวม ก้านติดคอ ล้างพิษหรือโดนของ ทำให้ขโมยมีอันเป็นไป ไล่ผีซาตาน ยีน และ อีบลิส เมื่อตกอยู่ในความยากลำบาก

มนตรามีการใช้ภาษาอาหรับล้วน ทั้งที่ไม่คำนึงถึงความหมายแต่จะคำนึงความคล้องจอง เช่น บทมนตรากัฟลีลิบและบทมนตราทำให้ศัตรูอ่อนกำลัง มีบทมนตราหลายบทที่มาจากอัลกุรอ่านและซิกรุลลอฮ ดังตัวอย่าง (ปราโมทย์ สกุลรักความสุข, 2554; อินิกอยิม อัลญะฮิยะห์, 2554)

1. มันทราภักษ์สืบ กาฟากา 'รอบนูกา กัม ญัคฟีกา วากีฟาดน กิฟกา พูฮากี กามัยนิน กานา มุนกาลีกัน ตา'กิรุ 'การ็อน กา'กิรล็กัยฟีกาปีเดิน ตุฮัก มุซัคซากานัน กัลลัต ลากัลปกาลากา กาฟากา ร็อบ'นูกา กาฟิลกาฟีกา คุรบาตาฮา ยาเกากาบัน กานา ญุฮัก เกากาบัล ฟาลากา

2. มันทราให้ศัตรุอ่อนแอ บิสมิลละฮ์ฮิรเราะฮมานิรรอฮีม วาบีฮักกี นักชันเกิน มักดูเค็น ก้อยดูเร็น มักดูเร็น ซัลดูเบ็น ศะฮูเบ็น มุกลาเบ็น ก้อยบดูเบ็น ร็อฟเด็น รอกีเบ็น ศุฮูเฟ็น ซาเยาเฟ็น มัซรอเย็น อีร์เด็น 62 ประโยค 63 ความช่วยเหลือ 64 การรำลึกถึงอัลลอฮ 164 ด้อยรูเย็น มิสกาเต็น มิสกาเต็น ชุรนาเนียยาเต็น มัยซูกอเต็น ฮุรเฟ็น อัลวาเฮ็น อัลวาเฮ็น ซัยลุดเด็น ซัยลุดเด็น กุดเบ็น กุดเบ็น อัตเบ็น ซามามาโกเต็น ซายาซาลา กอเต็น ฮัซเล็น ลากูเซ็น ก้อยเคเฮ็น อำนจบตามด้วย วัสซามาอีวัตตอริก

3. มันทราแก้ปวดเมื่อย บา อา ฮา บากอฮาฮา ฟานาฮาฮา

4. มันทราปลุกใจหรือเสริมพลังใจ บิสมิลละฮ์ฮิรเราะฮมานิรรอฮีม อัลลอฮสมมา บีฮักกี วัซฮีกัล การีม อันตัลดูญุดู เยามาอีเซ่น วาบีฮักกี มุฮัมมาดีนัล มุสต่อฟา อันตัล มะฮมูด วาบีฮักกี อาลียียัล มุรตาตอ วาอัน ตาอะ อะลามู วาบีฮักกี ฟาตีมาติซซะฮรอติ, วาบีฮักกี ญูฮูฟี วาซาลีฮา วาบีฮักกี ดาวูดา วามูซา วาบีฮักกี ซุไลมานี มาลิกิล ยินนี วัลเฮ็นซี บีเราะฮมาตีกายา ฮัรฮามัรรอฮีมิน

5. มันทราให้ชายของดี เอ็นนัล ฟัดลี บียาดีลละฮ์ ยุดีฮัย มัยยาซาก วัลลอฮู ซุลฟัดลิล อาซีม

6. มันทรารักษาโรคเกี่ยวกับฝี เอ็นนาฟาตะฮนา ลากาฟัตฮัม มูบีนา ลัยซุฟีรอลากัลลอฮู มาตาก็อดตามา มินซัมบีกา วามา ตาฮัครอ วายูติมมูนีอามาตาฮูอาลัยกา วายะฮดีกา อิลลา ศิรอตีมุสตากีมา วายันศูรอ กัลลอฮฮู นัศร็อน อาซีฮา

7. ฮาเลฮาตุ อิบลิส นารุดดูบีกัลอะดาอา มิน กุลลีวัจฮูเต็น วาบีลอิสมี นัรมีเอ็หม มีนัลบุดา บิสซาตัด (3 ครั้ง)

8. ซับไ่ลฎุดฟีอิบลิส ลี ส็อมซาตุน อุดฟี บีเอ็หม ฮัรรอลาวาบา วัลฮาตีมะฮ วัลมุสต่อฟา วัลมุรตาตอ วับนา ฮามา วาฟาตีมะฮ (3 ครั้ง)

9. มันทราซบไ่ลฎุดฟี อิบลิส วามัยยัตตาดิลละฮ์ฮาย์อัลลาฮู มัครอฮา วายัรฮูญู มิน ฮัยซูลา ยะฮตาซิบ วามัยยาตาวัก กัลบี อาลัลลอฮฮัย ฟาฮูวา ฮัศบุฮ เอ็นนัลลอฮฮฮา บาลีสูฮัมรีย ก็อดจาอาลัลลอฮฮฮู ลีกุลลีศัย เอ็น ก็อดริฮ (3 ครั้ง) ยามูซัยยิบูล อัศบาบีซัหมบี

10. มันทราปิดเป่าความชั่วร้ายจากฟ้าผ่า บิสมิลละฮ์ฮิรเราะฮมานิรรอฮีม อัลฮา ญุมุตตากาซุร ฮัตตา ซุรตุมัลมากอบิร กัลลา เซาฟาตะอลามูน ชมมากัลลา เซาฟาตะอ ลามูน กัลลา เลาตะอลามูนา อิลมัลยากิน ลาตารอวน นัลยาฮีม ชมมา ลาตารอวนนาฮา ฮัยนัล ยากีน 166 ชมมา ลาตุสฮาลันนา เยามาอีเซ่น อานิล นาอี

11. มันทราเมื่อควายหรือสัตว์เลี้ยงหาย อาเมะ ป็อญาแฉ ปูชิง ก็อมูตีแย นียะ “กอสัด ฮัยลาเก้ ดู ก้อยฮา เก็น” ซ็อบ็อเลาะ กิรี แด กาแน ก็อมูตีแย บาจอ ซุบฮานัลลอฮ วัลฮัมดุลิลเลฮ วาลาอีลาฮาอิลลัลลอฮ วัลลอฮฮฮู อักบัวร์ (40 กาลี) ก็อมูตีแย อาเมะ ป็อญาแฉ ตีแก อาตาวอ ตาแน คืองา “ลัม อาลิฟ” นียะ คืองา “บาก” อินฮา อัล ฮอฮฮาแก ดาปะ ปีนาคัต ก็อเลาะ ความหมาย ให้เอา หลักผูกหัว มาหมุนโดยตั้งเจตนา “กอสัด ฮัยลาเก้ ดู ก้อยฮาเก็น” ทางซ้ายขวา แล้ว อ่าน ซุบฮานัลลอฮ วัลฮัมดุลิลเลฮ วาลาอีลาฮาอิลลัลลอฮ วัลลอฮฮฮู อักบัวร์

(อ่าน 40 ครั้ง) เสร็จแล้วให้เอา หลักรู้กัว เสียบหรือปลุกด้วย “ลัม อาดิฟ” ตั้งเจตนา กับ “บาก” ด้วยความ
ประสงค์ของอัลลฮฺจะได้สัตว์ที่ถูกขโมยคืน

12. มั่นตราล็อกปากงูและแมลงปอง บิสมิลละฮฺอิเราะฮฺมานีรรอฮีม อากีออตตุลชีฆานัลฮัยยาตี วาซาบานา วายัดดัสซารีกี อัชฮาตุลลอลาฮิลลาฮิลลาลอฮ วาอิซ ฮาตุอันนามุฮัมมาดรัรหุลลอฮ

13. มंत्रาให้หว่างไกลจากงูและแมลงปองยา อาอุฐูปีกาติมาติลและยิตตามาตี มิล ชัรริมาคอล์ก (อ่าน 3 ครั้ง) 65 ชูเราะฮ์ อัดตกาซุร อายะฮ์ 1 - 8 ความหมาย 1) การสะสมทรัพย์เพื่ออวดอ้าง ได้ทำให้พวกเจ้าผลิตเพลิน 2) จนกระทั่งได้เข้าไปเยือนหลุมฝังศพ 3) เปล่าเลยพวกเจ้าจะ ได้รู้ 4) แล้วก็เปล่าเลยพวกเจ้าจะได้รู้ มิใช่เช่นนั้น 5) ถ้าพวกเจ้าได้รู้อย่างแท้จริงแล้ว 6) แน่นนอนพวกเจ้าจะได้เห็นไฟที่ลุกโชน 7) แล้ว แน่นนอนพวกเจ้าจะได้เห็นมันด้วยสายตาที่แนชัด 8) แล้วในวันนั้นพวกเจ้าจะถูกสอบถามเกี่ยวกับความโปรดปรานที่ได้รับ (ในโลกดunya) (พระคัมภีร์มหาอัลกรุอาน 1746 - 1747)

14. มั่นตราแก้วพิช บิสมิลละฮ์อิรเราะฮมานิรรอฮีม วิทยาลัยสัตตพ วลัยราชธีรอนนาปิกม อาฮาดา สะ

15. มัณฑรารักษ์าคนถกผีสิง วาเกาะฮรี กุสาเร็น วาต่ายบบเร็น กลลียัปปาเร็น วานาอุชปีวัจฮีละฮิล อักบับ

16. มัณฑรารักษาบาดแผล บิสมิลละฮียีรเราะฮมานีรรอฮีม ดาว์สดา อาลัยยกม มินัลฮักกน

17. มันทราให้เสียงไพเราะเหมือนนวิ บูโละฮ ปือรินด ลายส์ตคฺลีพินนาสม คอดีฟาตลดิรี

18. มันทราท่าเสน่ห์ บิสมิลและฮิรเราะฮมานิรออ์ฮิม กุลเอ็นกงตม ตูฮิบบุณัลลอฮฮา พัตตาปูนี ยูฮิบ

កុំភ័យ

19. มันทราให้ลูกห่าง บิดมิลและฮิโรเราะฮมานีรอฮีม. กอลา มามักกานาตม ฟิธี รุฮี ค็อยรณ ฟาอาอีนุณี
ปึกววาเต็น อัจอัล บัยนาทม วาบาย นาสม ร็อดมา

20. มันทราให้คนอื่นจ่ายหนี้ ยายามีอุณนา ซิลีเยา มีลา ร้อยบาฬี อัสมา ปิปานีวาปียานิส

21. มंत्रาสำหรับทำ อาชีมะแขวนที่เรือหรือติดตัวเวลาเดินทาง ลา อีลาฮาอิลลา อันตา ชุบฮานากา
เอนนี กนตา มินซูลีมีน พัสต่ายบนา ลาฮู วานัจยนาฮู มัลลัรอมมี วากาชา ลีกา นางยิล มูมีนีนา วาชาการีรยา
อิซนาดา รือบปีฮี รือบปี ลาตาซวีร์ ฟัดัน วาอันตา ค็อยรุล วาริซีน

22. มันทราให้คนที่วิวาทกันดีกัน บิรชาติเย็น การี่เร็น. คอดัม ดียอ อักซัมตุ อาลัยกม. ยา คอดัม ฮาซีฮัด
อายาต อัสซารีฟาตุ

23. มันทราให้จำยหนี้ ยา ยามีอนนา ซี้ดีเยามินลา. ซัยบาฟิ อิศมา บัยนี วาบัยนา

24. มันทราทำเสน่ห์ให้ปัสมีลเลอฮิรเราะฮมานิรรอฮีม. กุลเอ็นกงตม ตูยิบบุณัลลอฮ. ฟัสตาปูนี.....(ชื่อ)....

ឬវិបល្លាសក្នុងចំណោម(១០)

25. มันทราแก้ปวดหัว กุลมัน ร็อบบิสสามาวาตีวัลอัรด

26. มันทราเมื่อเก็บของมีค่า อัลลอฮ์ ฮมมาเอ็นนี อัซตัฟฟิรูกุ ดีอูกา ฮาซาเกะฮ์ กอซุ

27. มันทราเรียกของคืน ยา ฮาฟีน อ่าน 144 ครั้ง ยา ยะ ตาฮาตากน อ่าน 144 ครั้ง

28. มंत्रาสำหรับถามผีที่เข้าสิงในร่างคน วามารอภัยตา อิสรอุมมาน

29. มंत्रาให้หนุ่มมาสู่ขอ บิสมิลละฮ์อีระฮมานีรรอฮีม วัลฟุ. วาลาयाเดินอัคร. วชชฟ้อวัลวัต วัลลย
ลือชายัส. ฮัลฟิชาลิกา กอชามนลือชีอิจ. อาลัมตารอกัยฟาฟาอาลา รือบบกา ปืออด. อีรอมาชา ติลอีมัด.

อัลลาตี ลัมยุคลักมิลลูลา ฟิลปิลาด. วาซามูตลลาชีนา ยานุศคือครอบิลวาด.วาฟิรเอานา ซิลเอาตาด. อัลลาชีนา ตอเราฟิล ปิลาด. ฟาอักซารูฟิฮัลฟาซาด. ฟาค็อบบา อาลัยเฮ้ม ร็อบบุกา เซาตออาซาบ. เอ็นนาร็อบบาภาลาบิลมิลศอด. ฟาอัมมัล เอ็นชานู อีซา มับตาลาฮูร็อบบุฮู ฟาอักรอมาสู วานะอามาสู ฟายากูรู ร็อบบี อักรอมัน. วาอัมมา อีซา มับตาลาฮู ฟากอดารอ อาลัยฮี ริชกอฮู ฟายากูรูร็อบบี อาฮานัน. กัลลา บัลลา ตุคริมูนัลยาตีม. วาลาตาฮาดดูนา อาลา ตออามิลมิลกิน. วาตะกูณัตตอรอฮา อักลันลัมมา. วาตุฮิบูนัลมาลา ฮุบบัน ยัมมา. กัลลา อีซา ตูกาติลฮัรดู ดักกัน ดักกา. วายาฮา ร็อบบุกา วัลมาลาฮู ซ็อฟฟันซ็อฟฟา. วายีอาเยามาอีเซ็หมเปียฮันนัม เยามาอีเซ็หม ยาตาซั๊กการูล เอ็นชานู วาอันนาลาฮูซุร. ยากูลูยัลยัตานี ก็อดดัมตุ ลีฮายาตี. ฟาเยามาอีเซ็ลลา ยูฮัซซึนุ อาซาบาฮู อาฮัด. วาลายูซึกู วาซากอฮู อาฮัด. ยาฮัยยูฮันนัฟzul มุตมาเอ็นนะฮ. อิริยี้ อีลา ร็อบบีกา รอฎิยาตัน มัรฎิยะฮ. 170 ฟัดคูลี ฟิฮาดิ. วัดคูลี ยันนาตี 66

30. มัณตรารักษาอาการปวดตา ฟากาซัฟนา อันกา ริตอฮาภา ฟาบาซอรูกา อัลเยามาฮาดีด

31. มัณตรารักษาหรือป้องกันหมู่บ้าน วาอุครอ ลันดักดีรู

32. มัณตราแก้คลอดยาก บิสมิลละฮิรเราะฮมานิรริฮิม ลาอิลาฮายีลัลลอฮ อัลฮาเก็ม อัลการีม ฮุบบา นัลลอฮ ร็อบบุสซามาวาตี วาร็อบบุลฮัรตี วาร็อบบุลฮัรดีล ฮัรซึล อาซิม กาอันนาฮม เยามัลฟาซึกูณ.

33. มัณตราให้สัตว์เชื่อง บิสมิลละฮิรเราะฮมานิรริฮิม

เห็นได้ว่าสถานภาพและบทบาทของการเป็นโตะบอมอมีเหตุจูงใจสำคัญ คือผู้ที่เป็นโตะบอมอเกิดอาการป่วยและพบวิธีการรักษาตนเองให้หาย จึงเกิดความศรัทธาและนำวิธีการรักษาดังกล่าวรักษาผู้อื่นเรื่อยมา รวมถึงมีบุคคลในครอบครัวเคยเป็นโตะบอมอมาก่อน ส่งผลให้เกิดความสนใจที่จะศึกษา จึงได้รับการถ่ายทอดสืบต่อ โดยมุ่งหวังที่จะช่วยเหลือผู้อื่น ดังนั้นผู้เป็นโตะบอมอโดยส่วนใหญ่ มักจะได้รับความรู้ในการรักษาโรคโดยการถ่ายทอดจากบรรพบุรุษ และหลังจากที่ได้รับการถ่ายทอดวิชาความรู้ก็จะมีการศึกษาค้นคว้าความรู้เพิ่มเติมด้วยตนเอง เพื่อให้ได้วิธีการรักษาที่เหมาะสมกับสถานการณ์ ในขั้นตอนของการถ่ายทอดมักมีการบันทึกองค์ความรู้ทางด้านการรักษาไว้ในตำราที่มีคุณค่า และจะมีการเก็บรักษาอย่างดี มีการท่องจำจนขึ้นใจ โดยลักษณะของเนื้อหาในบทมนตรามีความเป็นลักษณะเฉพาะพิเศษว่าด้วยเรื่องของวิธีการรักษาตามลำดับ ขั้นตอน กรรมวิธี องค์ประกอบ

ข้อปฏิบัติในลักษณะต่าง ๆ การรักษาของโตะบอมอมักจะมีดนตรีพื้นบ้านเข้ามากำกับจังหวะ เพื่อให้สัมพันธ์กับการรักษาทางด้านอารมณ์เพิ่มการโน้มน้าวจิตใจให้หายจากอาการเจ็บป่วย ก่อให้เกิดกำลังใจที่ดีขึ้น ส่งผลให้อาการเจ็บป่วยที่เป็นอยู่ดีขึ้น ซึ่งการดำรงชีวิตของชาวมุสลิมในจังหวัดชายแดนภาคใต้ยังคงให้ความสำคัญและมีการพึ่งพาอาศัยโตะบอมอ สะท้อนถึงการผสมกลมกลืนทาง วัฒนธรรมบนพื้นฐานความเชื่อ ประเพณี วัฒนธรรมมลายูเป็นอย่างดี นอกจากนี้การรักษาของโตะบอมอยังคงพบว่ามีเหตุแห่งความศรัทธา ความเชื่อในหลักธรรมตามคำสอนของศาสนาอิสลาม แสดงให้เห็นถึงภาพรวมของกรรมวิธีการรักษาผู้ป่วยที่สอดคล้องกับบริบทและวิถีชีวิตชาวมลายูได้เป็นอย่างดี ควบคู่กับการประกอบ กรรมวิธีการรักษาทางศาสนาอิสลาม ซึ่งเป็นความศรัทธาของคนในพื้นที่ ขณะเดียวกันการรักษาของโตะบอมอ ยังสามารถให้ผู้เจ็บป่วยได้รับการรักษาควบคู่กับการรักษาแผนปัจจุบันได้ด้วย

ปัจจุบันโตะบอมอส่วนใหญ่จะเป็นผู้อาวุโสที่มีภูมิความรู้ มีความรัก ความผูกพันต่อกรรมวิธีดังกล่าว และปรารถนาที่จะส่งต่อองค์ความรู้ต้องการให้คนรุ่นหลังรู้จักรักและหวงแหนช่วยกันทำนุบำรุงศาสตร์แห่งบทมนตราให้คงอยู่ต่อไป เพราะว่าเป็นอีกหนึ่งวิธีที่ช่วยเหลือผู้เจ็บป่วยที่วิทยาศาสตร์รักษาไม่หาย ให้เกิดความหวังและมีกำลังใจ (เชค มุฮัมมัด ซอลและฮ์ อัลมุนัจญิด, 2555)

ในปัจจุบันนอกจากโตะบอมอจะมีบทบาทในการช่วยบำบัดรักษาอาการเจ็บป่วยแล้ว ยังมีบทบาทสำคัญในกรรมวิธีต่าง ๆ ในชุมชน อาทิ การเรียกขวัญการรักษาผู้ป่วย ซึ่งขั้นตอนกรรมวิธีเป็นการบูรณาการความเชื่อ ประเพณี วัฒนธรรมอิสลามสอดคล้องกับวิถีชีวิตท้องถิ่นชายแดนใต้ภายใต้หลักอิสลาม ส่งผลให้คนในชุมชนอยู่ด้วยกันอย่างมีความสุข สันติภายใต้ศรัทธาแห่งหลักศรัทธาของมุสลิม จึงนับว่าเป็นศาสตร์ที่ช่วยสร้างขวัญและกำลังใจในการทำงานและการใช้ชีวิตที่ราบรื่นได้เป็นอย่างดี ภายใต้กระแสโลกาภิวัตน์ สังคมวัฒนธรรมชุมชนได้รับผลกระทบต่อการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว จึงจำเป็นอย่างยิ่งที่ต้องเร่งแสวงหาแนวทางที่ส่งเสริมให้ชุมชนเห็นความสำคัญและเห็นคุณค่าบทบาทของโตะบอมอซึ่งเป็นอีกหนึ่งวัฒนธรรมสำคัญภายในชุมชนไม่ให้สูญหายไป โตะบอมอเกิดจากการบูรณาการทุนทางสังคมบนพื้นฐานความเชื่อ ประเพณี วัฒนธรรมถือว่าเป็นภูมิปัญญาของชุมชน ท้องถิ่นที่สามารถนำมาพัฒนาศักยภาพและความเข้มแข็งแก่ชุมชนอย่างยั่งยืนได้ ดังนั้นทุกภาคส่วนต้องมีส่วนสำคัญให้ความร่วมมือในการอนุรักษ์ส่งเสริมและปรับรูปแบบการทำงานให้สอดคล้องกับความเชื่อดังกล่าว เพื่อให้กรรมวิธีที่ทรงคุณค่าให้คงอยู่เป็นมรดกที่สำคัญทางวัฒนธรรมควบคู่กับชุมชนจังหวัดชายแดนภาคใต้ตลอดไป โดยเฉพาะองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น

ควรเข้ามามีบทบาทสำคัญโดยการจัดทำประชาคมและนโยบายให้โตะบอมอได้รับการรับรองขึ้นทะเบียนและทำกรรมวิธีการรักษาผู้ป่วยอย่างถูกต้อง และสุดท้ายในส่วนขอสถาบันการศึกษาควรรวบรวมองค์ความรู้ให้เป็นระบบและมีมาตรฐานเพื่อเป็นแหล่งสืบค้นที่สำคัญให้กับชุมชนต่อไป (อนุสรณ์ อุณโน, 2554) โตะบอมอที่อาศัยอยู่ในพื้นที่จังหวัดชายแดนภาคใต้ที่ให้การรักษาและดูแลสุขภาพกับชาวมลายูมีจำนวนน้อยลง เหตุจึงสำคัญที่ทำให้มาเป็นโตะบอมอคือการที่มีบรรพบุรุษเป็นโตะบอมอ ความรู้ที่ใช้ในการรักษาส่วนใหญ่จะบันทึกไว้ในความทรงจำ คนไข้ที่มาได้รับการรักษามีทั้งคนที่อาศัยอยู่ในพื้นที่จังหวัดปัตตานี ยะลา นราธิวาส สงขลา สตูล และจังหวัดใกล้เคียง ในการรักษาโรคโตะบอมอจะเริ่มจากการซักประวัติคนไข้ร่วมกับการตรวจร่างกาย โดยจะใช้ศาสตร์พื้นบ้านของแต่ละบุคคล โตะบอมอส่วนใหญ่จะใช้สมุนไพรตำรับร่วมกับการใช้บทมนตรา นอกจากนั้นโตะบอมอบางคนจะมีข้อปฏิบัติพิเศษ ได้แก่ การละหมาด การถือศีลอด โดยจะพบในกลุ่มโตะบอมอที่ใช้บทมนตราในการรักษาร่วมกับการจ่ายยาสมุนไพร จะเห็นว่าภูมิปัญญาของโตะบอมอเป็นศาสตร์ในการดูแลสุขภาพของประชาชนที่อาศัยความเชื่อ ความศรัทธาและอาศัยทรัพยากรในท้องถิ่นเป็นหลัก มีการรักษาทั้งกายและใจควบคู่กันไป การรักษาเป็นเรื่องของบุญคุณ ไม่ใช่การเรียกร้องค่าตอบแทน องค์ความรู้ดังกล่าวไม่มีการบันทึกข้อมูลเก็บไว้ ทำให้องค์ความรู้จะสูญสิ้นไปพร้อมกับโตะบอมอ ซึ่งหากเป็นเช่นนี้การแพทย์พื้นบ้านคงเสื่อมคุณค่าและสูญสิ้นไปในที่สุด ●

บรรณานุกรม

- ชาลีซะ มูซอ และคณะ. (2562). รายงานวิจัยมันตรา: ความงดงามของภาษา ภูมิปัญญาท้องถิ่น และวิถีมุสลิมศึกษาผ่าน วิธีการรักษาโรคของโตะบอมอ (หมอพื้นบ้าน) เมืองรามัน จังหวัดยะลา. มหาวิทยาลัยฟาฏอนี : ฝายนโยบายชาติและความสัมพันธ์ข้ามชาติ.
- เชค มุฮัมมัด ซอ และฮัลลุมัจญิด. (2555). สิ่งต้องห้ามที่หลายคนมองเป็นเรื่องเล็ก. แปลโดย อัดนัน นาแซ. กรุงเทพฯ: ศูนย์หนังสืออิสลาม.
- ณฐา จิรอนันตกุล. (2554). ศึกษาค่านิยมไทยผ่านการวิเคราะห์เนื้อหาเชิงอุปลักษณ์ (Metaphor) ในหนังสือวรรณทองในวรรณคดีไทย ฉบับราชบัณฑิตยสถาน : กรณีศึกษา วรรณคดีประเภทบทละคร (สารนิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต). สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์.
- ปราโมทย์สกุล รักความสุข. (2554). ความเปรียบเกี่ยวกับพระมหากษัตริย์ในวรรณคดีของพระเกียรติสมัยกรุงศรีอยุธยาถึงกรุงรัตนโกสินทร์ตอนต้น. ปริญญานิพนธ์ (สารนิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต). มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- มุฮัมมัด อิดริส ดือเร๊ะ. (2554). ประเพณีหมอดำเยาในสังคมมุสลิม ตำบลกรงปินัง กรณีศึกษาพิธีการปฏิบัติและความเชื่อ. ยะลา: มหาวิทยาลัยอิสลามยะลา.
- สมาคมนักเขียนเก่าอาหรับแห่งประเทศไทย. (2538). พระมหาคัมภีร์อัลกุรอานพร้อมความหมายภาษาไทย. กรุงเทพฯ: สมาคมนักเขียนเก่าอาหรับแห่งประเทศไทย.
- อนุสรณ์ อุณโน. (2554). นปีตะมาแกปีแน (นปีไม่กินหมาก) : มลายูมุสลิมในจังหวัด ชายแดนภาคใต้. กรุงเทพฯ: กรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม.
- อะห์หมัดมูสตอฟา อาลี โต๊ะลง. (2556). อัลกุรอานบำบัดโรค คาถา บัดเป่าภัย ศึกษาด้านวิทยาศาสตร์และศาสนศาสตร์. ม.ป.ท.: ม.ป.ท.
- อินิกอยิม อัลญะฮียะห์. (2554). การแพทย์ตามแนวทางท่านศาสดามุฮัมมัด ซล. แปลโดย กษิดิษ ศรีสง่า. กรุงเทพฯ: มูลนิธิสร้างสุขมุสลิมไทย.